



## YIVO ARCHIVES

Record Group 80

### Elias Tcherikower Archive Records of the Mizrakh Yidisher Historisher Arkhiv

1717, 1841-1874, 1881-1896, 1901-1947, 1956, undated  
[Bulk Dates 1919-1927]

Folder No. 96

עאל אבאללע  
אין אויסרוסלאנד

I. — פאלסטער

יורע היטשי, רעשטיטצער אויענד.

די ידיעות זינען איבערגעגעבן געהארן דורך האצקל קאצ נעלסאן,  
א געהעזענער אינהאוינער פון יורע היטשי.

די באלאקאצעס זינען אריין אין יורע היטשי פריטאג צו נאכט, אין

מיטן נאייאבר 1920. זיי האבן באלד אין גאס געכאפט אינדיגע אידן, זיי

זאלן זיי ארומפירן הייזן האו סיניצן די ריכטע. זיי זינען ארומגעגאנגען

א גאנצע מאכט, געראבעהעט און באהייזן צו הרגענען 9 מאן: (1) זייליג דעם

שוסטער, א יאר 60, (2) זיין הייב, דוכט זיין גיסע-שרה, (3) בן - ציון

דאבקיין, א שפידער, א יאר 60, (4) צירל קליפמאן, א מידל א יאר 32, אין

דער נאכט פון איינער ברודערס חתונה, (5) אשר קליפמאן א בחור, שמואליק,

א יאר 20, (6) בריינע פיקאראהסקע, א יאר 70, מ'האט איהר אויסגעדריעהט

די הענט, (7) אברהם דער קאנאפעלטקער, עטליכע און זעכציג יאר א תבואה-

הענדלער, (8) דוד דעם האראדניקער, 60 יאר, געקומען אויף דער חתונה צו

קליפמאנען, (9) להבע פרידמאנא א מידל 15 יאר, איהר האט מען צושניטן

דעם בויגן. שבת אין דער פריה איז אין שטאט קיינע מאכט נישט געהען.

אז די גוים האבן דערזעהן די מעשה, האבן זיי אנגעהויבן זאגן אז מיטאר

אזא זאך נישט דערלאזן, זיי האבן געהייסן די אידן זיין אויפקלעכן אין די

שולן, און צוזאמען מיט זיי האבן זיין צונויפגעקליבן גוים אהף באהייזן זיי.

שבת באטאג איז היידער געקומען די באלאקאצעס. א פאלקאחניק איז צוגע-

פארן צו די שולן און האט געפרעגט, א האו דער רב געפינט זיין, דער רב האט

זיין באהאלטן בא דעם גלח אין קלויסטער; מען האט געבראכט דעם רב. האט

דער פאלקאחניק געהייסן געבן ניקאלאיעווער געלט, אויך א סאך גאלד. האט

זיין דער רב אנגעהייבן בעטן אז ס'איז נישטא, האט ער אים געגעבן 1 1/2

שאה ציט. איינער א מאזירער איד, בערדיטשעווסקע, איז ארויס פון שול און

האט אנגעהויבן אהעק גיין, האט איהם דער פאלקאחניק מיטן רעהאלהער דער-

שאסן און האט אנגעהייזן דעם רב: "זעהסטו, שוין 10 מינוט דורכגעגאנגען,

באלד העל אין דיין שייטן, אויב דאס געלט העט נישט זיין." דערחיל איז גע-

קומען פון די קריסטן א דעלעגאציע, דער סלעדאחאטעל, דערגלח, און אנדערע

קריסטן, בעטן, מיזאל נישט טשעפען די אידן. דער רב איז אריין אין שול און

האט אויסגערופן אחרים, אז הער ס'האט גאלד און ניקאלאיעווער געלט זאל

אפגעגעבן אפגעבן, מ'האט גענומען א ספר-תורה און מיאז אהעק איבערן

שטעטל. אפילו אהניגע גוים האבן אראפגענומען די גאלדענע אוירענגלאך און אפגעגעבן. ראמאן יאנקאחם חייב, זיין פאמיליע טעליעזש, האט אפגעגעבן איהרע אוירינגלאך.

דונסטאג אין דער פריה איז אריין א גאנצער פאלק. דער קאמענדאנט האט געפאדערט א געהיסע צאהל פערד און גאלד, און האט צוגעזאגט אז ס'העט זיין רוהיג. מ'האט אים געגעבן 8 פערד און אנשטאט גאלד שטיהל. ער האט ארויס-געגעבן 20 אידישע בחורים הינטאחקעס, און זיי זינען ארוםגעגאנגען איבערין שטאט. די גאנצע צייט איז שוין געווען רוהיג. דינסטאג פארן אפטערעטן האט דער קאמענדאנט צוגערופן משה זיסערמאן און האט איהם געזאגט, אז ער מיט 15 סאלדאטן פארבליבן אין שטאט, כדי זיין איבערגעבן צו<sup>2</sup> באלשעהיקעס, און ער בעט איהם, אויב די באלשעהיקעס וועלן איהם וועלן הרג-נען, זאל זיסערמאן זי פארשידיגן, הארום ער, דער קאמענדאנט, האט נישט דערלאזן צו א פאגראם. תירקליין, אז די באלשעהיקעס זינען אריין האבן זיי געהאלט דעם קאמענדאנט הרג-נען, אבער זיסערמאן האט איהם אפגעבעטן.

אויפן בת-עולם אין יורעזיש ליגט 17 הרוגנס.

צבוי יחזקאל קאצענעלסאן.

פון דארף קניאזשעסקע-סלאבאדקע האט מען געבראכט בנימין-שלמה ראבינא-הייטש, 70 יאר, געבראכט אן א קאפ. פון דארף אויזיניעץ - א בחור משה קאצמאן 30 יאר, און דער אלמנה'ס א בחור ליבע א יאר 22, פון האדאזשיטש - ניסל גאזמאן 70 יאר, און זיין זוהן שלמה, 35 יאר.

צבוי יחזקאל קאצענעלסאן.

פארשריבן א. גאלדיין.



Из материалов ЕКОПО  
/ Киев - Москва /

Поступило в Редакцию  
14/IX 1921 г. /Берлин/.

БАЛАХОВИЧ В БЕЛОРУССИИ

м. ХОЙНИКИ, Минской губ.

I.

Заведующему Гомельским Губ. Отд. Юстиции и Председателю Гомельского Губровтрибунала.

Следователя по важным делам  
М.Е. РАЙСКОГО.

Д О К Л А Д.

Будучи командирован в Х о й н и к и для расследования разгрома балаховскими бандами местечка, я прибыв туда 17 с/м. и прежде чем развернуть работу, обошел множество разгромленных домов и в большой синагоге собрал многочисленное собрание из пострадавших евреев, которых с трудом убедил в том, что в целях раскрытия личных виновников и воздания им должной кары необходимо каждому, кому что известно о погроме, заявлять комиссии об этом, не боясь мести со стороны разоблаченных преступников и в этом смысле расклеил по местечку соответствующие возвания от имени комиссии. Это мероприятие подействовало и с утра 18-го стали приходить потерпевшие, пострадавшие и очевидцы с различными заявлениями, по которым комиссия приступила к следствию и в тех случаях, когда преступник достаточно изобличен, последний привлечен к следствию обвиняемым и арестован /13 человек направлено для заключения под стражу, а 15 человек содержится в Хойниках под арестом, за отсутствием конвоя для сопровождения в Гомель/.

За двенадцать дней работы Комиссия лишь наполовину расследовала участие в погроме местечковых крестьян, между

тем, как Хойники разгромлялось в течение целой недели окрестными крестьянами тридцати сел и деревень, таким образом, для выяснения всех остальных громил и насильников, комиссии придется затратить месяца два времени. Комиссия приступила было к обыскам, но я это прекратил во I-х потому, что грабители из опасения обысков всю свою добычу запрятали в земле, на поле, в лесу, гумнах, так что найти что-нибудь вряд ли удастся, а во 2-х противодействуют обыскам расквартированные в Хойниках и окрестности красноармейцы 50-ой бригады I7 дивизии, которые не дают производить обысков и поэтому по вoдy чуть не создавались конфликты. /Я попытался было обратить на это нежелательное явление внимание командного состава и уполномоченного особого отдела, но это ни к чему не привело/. Из нескольких десятков привлеченных к следствию громил ни один не сознается в преступлении и упорно отрицает свою вину, несмотря на то, что они уличаются целым рядом свидетелей, очевидцев участия их в грабеже и насилии.

За время своей работы здесь я убедился в том, что разгром Хойников был совершен систематически, планомерно в полном расчете на безнаказанность, что, по мнению громил, Советской власти наступил конец, что на смену ей настает царство Балаховича с его девизом: бей жидов / такой лозунг был на их флаге/. Характерно, что ни один христианин ни на волос не пострадал, все христианские дома отмечены мелом: "дом христианский". /Эти надписи на домах и теперь еще сохранились/.

Банда - 600-700 человек ворвалась в местечко в воскресенье 14/19) 10 утром и ночью двинулась на Речицу. В Хойниках осталось всего человек четыре или пять, которые в продолжение всей недели творили свое чудовищное злодейство, руководимые некоторыми из

местных крестьян и подстрекаемые последними на грабежи, насилия и убийства. Штаб находился в доме Гринкевича, куда крестьяне на радостях приносили самогонку, пьянствовали, пировали и там же делили между собой легковесные ценности и деньги в течение дня награбленные у евреев. Убитых в Хойниках и окрестности насчитывается до ста человек, преимущественно рабочих, перепадают старики, старухи, но не щадили подростков и маленьких детей. Случаев изнасилования свыше 20, в том числе несколько детей - подростков 12-13-14 лет. В большей части жертвы замучены и до сих пор не могут оправиться, ибо они насилуются скопом в десять и больше человек-зверей. Имеются жертвы растления с заражением венерическими болезнями и признаками беременности. Изнасилованные скрывают свое несчастье даже от своих родителей и близких людей, так что выяснить число их точно ни в коем случае не удастся.

Главная причина происшедшего, до сих пор еще не было погрома по моему мнению заключается в отрицательном отношении местного большинства крестьянского населения к Советской власти, создавшемся вследствие отсутствия среди них соответствующей культурно-просветительной работы. Хотя и существуют комячейки, но они по большей части оправдывают свои цели: местные политработники не уделяют им достаточного внимания, не дают им надлежащего направления, и крестьянство продолжает оставаться в первобытных условиях безпросветной тьмы, косности и антисемитизма. Крестьяне за последние два три года проявили большое преуспевание лишь в том, что обратили в руины почти все ценнейшее в уезде помещичьи усадьбы с их прекрасными культурными питомниками, парками, заводами, живым и мертвым инвентарем. /Все разгромлено до основания и восстановить их мало мальски нет никакой возможности/.

Еврейские дома совершенно разбиты, разгромлены и разграблены до того, что оконные рамы, печные дверцы и вьюшки гро-



милами разобраны. Что-же касается имущества, то таковое разграблено до мелочей. /Посуда, платье, белье, книги, свитки торн, талесы, постель, ценные вещи, деньги, запасы продуктов, инструменты рабочих, швейные машины вплоть до мелочей домашней утвари/. Сгорели исключительно еврейские дома, которые группировались и расположены были вдали от христианских домов, ибо в тех случаях, когда поджигались еврейские дома, расположенные в местностях с христианскими, энергичными мерами местных крестьян пожары локализовались. Только центральная часть местечка, состоящая исключительно из лучших благоустроенных еврейских усадеб, выгорела до тла, ибо там крестьяне не тушили.

Зверство погромщиков доходило до того, что трупы убитых евреев валялись на улицах и изгрызаны собаками и свиньями. Были случаи, когда находившиеся в сараях трупы вытаскивались на улицу и там изгрызаны собаками /случай с женой Шафрана, когда труп ее был из сарая, где он лежал, стерегомый ее отцом Косом /?/ Лобовским, на глазах последнего родственниками Мальвини Кралик перенесен на Школьную улицу, где до неузнаваемости изгрызан собаками/. Я уверенно могу свидетельствовать, что еслибы местное крестьянское население само не желало бы погромо, не подстрекало бы четырех, пяти балаховцев, оставшихся в Хойниках и само бы не руководствовало ими, погрома не было бы. В ближайших местечках Древичи и Брагино, где местное крестьянское население не так контр-революционно настроено и не желало погрома, всякими от них зависящими разумными мерами предотвратило кровопролитие и разгром, а Хойническое население, повторяю, потакало погромщикам, исходя из своих контр-революционных, хищнических побуждений и звериных инстинктов, рассчитывая на полнейшую безнаказанность, составив себе понятие о том, что евреи вне закона, как гласил лозунг, провозглашенный Балаховичем : "бей жидов".

В заключение своего доклада обращаю внимание на следующее обстоятельство, мешающее Комиссии выпол<sup>л</sup>нить возложенную на нее работу:

во 1-х, в распоряжении Комиссии нет достаточного персонала для вызова потерпевших, свидетелей, обвиняемых, для караула и сопровождения арестованных, для канцелярской работы; во 2-х нет помещения для расквартирования комиссии, конных и пеших милиционеров, как равно отсутствие пищевого довольствия, ибо местечко переполнено войском, занявшим и до крайности уплотнившим все уцелевшие от погрома помещения; в 3-х канцелярские и письменные принадлежности, которыми я из Гомеля запасся, истощились и добыть их здесь ни за какие деньги нельзя; в 4-х, при въезде я был снабжен всего лишь 50-ю тысячами, которых едва хватило на несколько дней; ибо остальные члены комиссии никаких денег от своих учреждений, которыми они делегированы не получили; в 5-х, отсутствие у Комиссии соответствующей вооруженной силы для объезда окрестностей с целью выявления громил и обыскания ограбленного; в 6-х, халатное отношение Председателей селькомов в оказании помощи к раскрытию участвовавших в погроме. /Во многих селениях Председатели не могут не знать тех своих односельчан, по нескольку раз привозивших возами и приносивших домой награбленное еврейское добро, продукты, громоздкие вещи, а между тем эти председатели укрывают преступников/. Хойнические крестьяне, открыто ходившие по местечку все время разгрома не могли также не видеть громил, чтобы их теперь разоблачить, а между тем Хойничане этого не делают и замалчивают, укрывают виновников такого страшного, кошмарного погрома, какого до сих пор история еще не знает. . . .

/ По числу жертв и разграбленного имущества, где не осталось ни одного еврейского дома, окончательно не разгромлен-

ного, не разграбленного и в котором не было бы человеческой жертвы/, 7-ое, для тщательного детального расследования пресловутого погрома предстоит огромная работа на месяцы и для завершения этой работы, как бы она не была трудна и многосложна необходимо устранить препятствия и дефекты, о которых упоминал выше.

Не могу, впрочем, не обратить особого внимания на то, что до сих пор, несмотря на ужасающее бедствие, никакой реальной помощи не было оказано еврейскому населению. Отсутствие белья, платья, теплых вещей, медицинской помощи и пищи породило различные инфекционные заболевания и болезни и чесотку среди населения - необходима спешная помощь. - Если будут приняты все необходимые меры, то надеюсь успешно провести выпавшую на мою долю работу и вскрыть этот леденящий душу ужас.

## II.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ О ПРЕДАНИИ СУДУ.

1921 г. Марта 3 дня. Я представитель комиссии по расследованию дела о Х о й н и ч е с к о м погроме, следовательно по важнейшим делам Губернского Отд. Юстиции, М.Б. Райский сгруппировав и ссумировав весь материал произведенного Комиссией следствия, нахожу в достаточной степени доказанным следующее.

В начале Ноября м-ца 1920 г. на рубеже Минской и Гомельской губ. организовалась разбойничья банда, возглавленная польским генералом Булак-Балаховичем, набравшим себе в соратники дезертиров, громил, разбойников, в большей части поляков, которые охотно шли к нему, ибо на земле советской им не могло быть места. Булак-Балахович, апостол водки и насилия, отъявленный антисемит, начал свой поход по линии наименьшего сопротивления - против евреев - водрузив на своем знамени лозунг "бей жидов", по своему правильно рассчитав, что с этим призывом ему легче будет удовлетворить свои кровожадные инстинкты в частности, а вообще нанести удар Советской России. Его полчище на своем пути грабило, избивало еврейское население, а в воскресенье утром 14-го Ноября напало на местечко Хойники Речицкого уезда, где в течение этого дня разграблены тамошние евреи, убито человек 8-10, ночью подожгло в нескольких пунктах местечка еврейские дома, и двинулось на Речицу. Проходя по селам и деревням Балаховская банда убеждала крестьян, что Советской власти наступил конец, что на смену этой власти явился генерал Булак-Балахович, поставивший себе задачей облагодетельствовать крестьянство и освободить его от якобы создавшегося ига Советской власти, во главе которой стоят исключительно "жиды", поработившие всю трудящуюся Россию,

глумящиеся над всем искони священным для Российского христианства, и поэтому банда созывала крестьян направляться в оставшиеся позади местечки чинить расправу над жидами, убивать их и грабить имущество, чтобы стереть их с лица земли. В м-ке Хойники, крестьяне совместно с несколькими оставшимися там балаховцами /осталось 4-5 человек/ в продолжении недели разграбили все имущество, принадлежащее евреям, до мелочей /платье, белье, посуда, домашний скот, запасы продуктов, книги, талесы, мебель вплоть до оконных рам, внутренних дверей, печных вбушек и прочей утвари, представляющей собой какую бы то ни было ценность/. Кроме того, за неделю разгула оказались убитыми свыше 60 чел. евреев разного пола и возраста /убиты глубокие старики, юнцы и юницы, дети/ и изнасиловано около 30 женщин, и растлено девиц и подростков в возрасте 12 - 15 лет /имеются растленные с признаками беременности и заражения венериею/. Вся эта кровавая расправа совершена планомерно, систематически, в расчете на полнейшую безнаказанность, с уверенностью, что евреи обращены в положение "вне закона" и их можно грабить, насиловать и убивать.

В доме Иосифа, Игната и Софии Гринкевич все время разгрома Хойник находилась штаб-квартира балаховцев, где делилась легковесная, более ценная добыча, распределялась предстоящая работа, и упивавшиеся своей победой бандиты праздновали свою победу. Гринкевичи руководили погромом, указывая дома, населенные евреями, и подстрекали бандитов убивать тех или иных евреев, а чтобы не вышло ошибки, все дома населенные крестьянами, отмечались мелом "дом крестьянский" /надписи эти сохранились до настоящего времени/. Произведенным на месте о Хойниках предварительным следствием **установлено активное участие** в вышеуказанном погроме следующих лиц:

I/ Анюрковец Емельян Филиппов из "Козьи Лужи", виновен в том, что грабил имущество из многих еврейских квартир,

участвовал в убийстве Гершона Каперовского, труп которого и до сих пор не розыскан /показания свидетеля Ицки Миниловича и Ицки Каперовского/.

2/ Бежавший из прежнего Хойнического арестного помещения Анацковец /Анюрковец?/ Ульян Дорофеев 29 лет из "Козьи Лужи" в разгроме и ограблении квартиры убитых Берки и Баси Каперовских /показания Ехиеля Перлона и 8-летнего Сталика Каперовского/.

3/ Буран Антон Федоров - в разгроме и ограблении имущества и квартиры Боруха Левицкого, Каперовского и Гутмана /показания Вениамина Каперовского и Боруха Левицкого/.

4. Вергейчин Иван - в грабеже имущества из квартиры Лейвика Левицкого /показания Андрея Жевняка, Лейвика Левицкого/.

5/ Гринкевич Иосиф - в предоставлении своей квартиры балаховцам для распития бандитами самогонки, руководительстве погромом и подстрекательстве балаховцев к убийству Янкеля Левицкого, его жены и племянницы /показания Бейли Урецкой, Ицки Миниловича, Абрама Горелика и Янкеля Гутмана/.

6/ Горбатая Татьяна - в грабеже имущества из квартиры убитого Качеровского /Каперовского?/ /показания 8-летнего Сталика Качеровского /Каперовского/.

7/ Гринкевич Игнат Иосифов, бежавший от конвоя и до сих пор еще не разыскан - в ограблении еврейских квартир, подстрекательстве к убийству и убийстве евреев /показания Степана Избинского, Матуса Каролинского и Залмана Рапопорта/.

8/ Гапоненко, Адам Иванов, бежавший из под стражи в Хойниках - в грабежах и участии в убийствах /показания свидетелей Моисея Левинского, Роси Добкиной, Арона Шнейдермана, Левицкой Меры, Добкиной Раси, Милявского Тевеля, Добкина Моисея и Маниловича Ицки./.

9/ Гапоненко, Владислав Станиславович - 53 л. - в грабеже имущества из разгромленных еврейских домов /показания Израиля Покровского, Абрама Избинского и Баси - Брохи Перцовской/.

10/ Гапоненко Паулина Владимировна - в грабеже имущества из домов Избинской, Гольдберга, Пекуровского и Астрахан /показания свидетелей Избинского Абрама, Пекуровского /Покровского?/, Израиля и Баси - Брохи Перцовской и Михаила Чекана/.

11. Гапоненко Ядвига Владимировна - в грабеже имущества из разгромленных еврейских квартир /показания Чекана Михаила, Чекан Паулины и Килуновского Шлема/.

12/ Гапоненко София /Сабина Владимировна/ - в грабеже имущества их квартир Унина, Астрахан и других /показания Михаила и Паулины Чекан и Израиля Килуновского/.

13/ Зубок Иосиф Васильев - в грабеже имущества из квартиры Янкеля Левицкого, Мордка Каталинского, Нохима и Симона Качеровских /Каперовских?/ /показания свидетелей Моциона /Бенциона?/ Дубинского и Янкеля Лифшица/.

14/ Зубок Юлия Степанова - в грабеже зеркала из квартиры убитых Качеровских и контр-революционных проявлениях во время пребывания арестованной в Гормилиции /показания Сруля Качеровского и милиционеров Гомельской Гормилиции/ /Каперовский или Качеровский?/.

15/ Кальвик Альвина Антонова 35 лет - в разграблении вместе со своими родственниками имущества Шафрана, и подстрекательстве балаховцев к убийству Двойры Шафран, и в глумлении над трупом убитой Двойры Шафран. \*Показания свидетелей Кгоса /?/ Любовского, Арона Шафрана, Михаила Слесаренко, Перцовской Эстер Мордуховны, Любовской Хаи-Эстер, Любовского

Нахима, Шафран Хаи/.

16/ Каток Анна Александровна - в разграблении имущества из квартиры Хаи Боровинской, Михли Свентицкой /показания свидетелей Куровской Малки, Боровинской Хаи, Рузи Карпович и Михли Свентицкой/.

17/ Каток Павел, он же Петр, - в разгроме и в разграблении тех же еврейских квартир /показания свидетелей Куровской Малки, Боровинской Хаи, Рузи Карпович и Михли Свентицкой и Августа Петровича/.

18/ Котлярчук Филипп, бежавший от конвоя, и не признанный - в ограблении квартиры Каперовского и подстрекательстве балаховцев к убийству /показания свидетелей Тамары Каперовской, Хаи Каролинской и Лейбы Каперовского/.

19. Лобан Анна Емельяновна - в ограблении квартиры убитых Кочеровских /Каперовских?/ /показания Берки Кочеровского / Каперовского?/, Адама Шпаруна и Антона Бурака/.

20/ Михаленко Селина Акулова 42 года - в разгроме и ограблении квартиры Пекуровского, Качеровского /Каперовского?/, Боруха Левицкого, Тараковского ~~Симона~~ и Избинского. /Показания свидетелей Избинского Аврама, Тараковского Симона, Тараковского Залмона, Тараковского Мовши, Тараковского Лазаря, Тараковского Арона, Качеровского /Каперовского?/ Мотеля, Левицкого Боруха, Пекуровского Израиля и Августа Перцовского/.

21/ Микаткин Павел Андреев - в разгроме и ограблении вместе с другими квартиры и лавки Арона Тараковского / Показания Перцовского Лейбы и Левицкого Давида/.

22/ Новик Николай - в ограблении вещей Фриды Безуевской и Иты Кофман /показания Фриды Безуевской и Иты Кофман/.

23/ Петрович Август Иосифов 42 лет - в ограблении квартир Будовской Хаси-Фриды, Фейги Каперовской, Малки Ароновой, Бейлисон Хаи-Сорн, Избинского Аврама, Спотальник Шифры,



Равикевича Боруха /показания свидетелей Боруха Равиковича, Спотальник Шифры, Перцовского Лейбы, Ароновой Малки, Избинского Абрама, Рабинович Ривки, Бейлинсон Хаи-Сорн, Каперовской Фейги и Будовской Хаси-Фейги/.

24/ Петрович Паулина Владиславовна - в ограблении вещей из квартиры Бейлинсон, Спитальник Шифры и других /показания свидетелей Перцовской Либн, Спитальник Шифры, Ароновой Малки/.

25/ Разуменко Варвара Михайловна - в ограблении квартиры Астрахан /показания свидетелей Афанасия Разуменко/.

26/ Сидорон Татьяна - в ограблении вещей Лейбы Губман /показание Лейбы Губман/.

27/ Сипляк Моисей Иванов - в ограблении имущества Юдифи Перцовской, Ицки Миниловича, Брайны Окерман /показания свидетелей Миниловича Ицки, Лобовского Кгоса /?/, Перцовской Юдифи/.

28/ Хидосон Василий Иванов, бежавший из Хойнического арестного помещения и неразысканный - в участии в 1919 г. в Стрептокопитовской банде в Хойниках, в ограблении квартир Каролинского, Тараковского, Мордуха Шульмана /показания свидетелей Евгения Карась, Иосифа Виковского, Ехиеля Перлина, Лейбы Перцовского, Степена Ярошко/.

29 30/ Чекан Зиновия Александровна - в грабеже из квартиры Боруха Левицкого /показания Боруха Левицкого/.

30 31/ Чекан Василий Игнатьев - в ограблении квартир Каролинского /показания свидетелей Мордуха Храповицкого, Тимофея Бурака, Леи Астрахан/.

31 32/ Чекан Павел Андреев - в ограблении квартир Лейбы Губман, Аврама Избинского, Берки Качеровского /Каперовского?/ /показания свидетелей Алты Качеровской /Каперовской?/, Бейли Левиной, Люцина Дубинского, Ханы Качеровской /Каперовской?/.

32. 33/ Чекан Иосиф Романов - в ограблении имущества из еврейских домов /показания свидетелей Лубн Гутман, Соры Тойбиной, Дворкиной Ревекки/.

33. 34/ Шпаун Адам Марков - вместе с другими - в ограблении из квартиры убитых Качеровских /показания свидетеля Б. Качеровского /Каперовского?/.

34. 35/ Шаговик Василий Яковлев - в ограблении дегтя из квартиры Левицкого и мебели в другой квартире /показания свидетеля Этри Левицкой/.

35. 36/ Шпарун Иван Григорьев - в участии вместе с балаховцами в убийстве семьи Куровской, Боровинского, Голода и в грабежах имущества из разгромленных еврейских домов /показания свидетелей Хаи Боровинской и Янкеля Пекуровского/.

36. 37/ Логинец Андрей Акимович - в грабеже и хранении оружия.

37. 38/ Гринкевич София Игнатьева - в предоставлении своей квартиры бандитам для их штаба, подстрекательстве на убийства и грабежи.

38. 39/ Ануковец Григорий Емельянов - грабеже.

39. 40/ Ануковец Сава Васильев - в грабеже. {Анюрковец?/

40. 41/ Ануковец Владимир Емельянов - в грабеже

41. 42/ Маслак Павел Борисов - в грабеже.

42. 43/ Борисенко Евгений Адамов - в контр-революции и вербовке добровольцев для вступления в балаховские банды.

43. 44/ Камаровский Михаил Иванов, бежавший и не разысканный - в разгроме и грабеже.

44. 45/ Литвин Самуил Федоров - в грабеже.

45. 46/ Пинчук Т.. .. ров - в грабеже.

46. 47/ Лешенрк Владимир Петров - в грабеже.

47. 48/ Керс Прокофий Степанов - в грабеже.

48. 49/ Керс Федор Степанов - в грабеже.

49. 50/ Назаренко Семен Васильев - в грабеже.

50. ~~51~~/ Назаренко Тимофей Иванов - в грабеже.

51. 52/ Салун, Федор Филиппов - в грабеже.

На основании изложенного вышепоименованные лица за совершенные ими преступления предаются суду Гомельского Губернского Революционного Трибунала.

Следователь по важнейшим делам Гомельской губ.

М.Б. Райский.

Из материалов РЕДАКЦИИ.

О БУЛАК - БАЛАХОВИЧЪ

/нѣкоторыя краткія свѣдѣнія/

Сообщилъ И. Чериковеру  
ген.-маіоръ Р.Л. Куше-  
левскій, Ковно, 13.У. 1921 г.

---

Батька Балаховичъ - офицеръ русской службы, штабъ-ротмистръ. Служилъ послѣ Октябрскаго переворота у большевиковъ, а затѣмъ перешелъ, въ Ноябрь 1918 года, съ 2-мя эскадронами отъ большевиковъ къ Юденичу въ Псковъ, гдѣ формировался Сѣверо-Западный отрядъ. Зимой 1918 - 1919 года такіе же отряды Михоша, Перемикина и Булакъ-Балаховича, подъ начальствомъ послѣдняго, дерутся съ большевиками. Послѣ занятія Пскова Б.Балаховичъ былъ назначенъ Юденичемъ начальникомъ кавалерійской дивизіи, но затѣмъ ихъ отношенія испортились. Дошло даже до того, что Юденичъ хотѣлъ арестовать Б.Балаховича, а Б.Балаховичъ Юденича. 13 Августа 1919 года Бул.Балаховичъ поступилъ на службу къ эстонцамъ /у Изборга/. Послѣ мира Эстоніи съ большевиками онъ перешелъ въ Латвію, гдѣ пробылъ до Марта 1920 года, а затѣмъ переѣхалъ въ Польшу.

Булакъ-Балаховичу около 35 лѣтъ.

Въ Польшѣ его обвиняли въ растратѣ 32 миллионновъ польскихъ марокъ, въ которыхъ онъ не представилъ отчета. Назначенный имъ начальникъ интенданства, капитанъ Елинъ, растратилъ 37½ ~~фл|фл|фл|фл|фл|фл|фл|фл|фл|фл|~~ миллионновъ польскихъ марокъ, - купилъ себѣ домъ. Елинъ теперь арестованъ /объ этомъ было сообщеніе въ газетѣ "Свобода"/, а Б.Балаховичъ былъ взятъ Савинковымъ подъ негласный надзоръ, а въ Мартѣ 1921 года былъ отрѣшенъ отъ должности въ арміи, а на его мѣсто назначенъ былъ младшій братъ его Юсыка.

Этотъ послѣдній - молодой парень, отчаянный пьяница, кутила и бандитъ. Самъ Булакъ-Балаховичъ старшій тоже недалеко ушелъ отъ этого. Деньги Б.Балаховичъ получалъ изъ польскихъ источниковъ черезъ Савинкова. Савинковъ и Пилсудскій друзья, - товарищи по прежней революціонной работѣ.

Въ арміи Балаховича собрались всѣ пьяницы и авантюристы. Для иллюстраціи состава арміи можно указать наприѣръ на грузина "кн.Мадатьяна", бѣжавшаго съ 6 милліонами польскихъ марок; онъ оказался виднымъ преступникомъ, разыскиваемымъ международной полиціей. Говорятъ, что самъ Булакъ-Балаховичъ купилъ себѣ близъ Познани имѣніе и домъ, а также домъ въ Варшавѣ /на Кручей улицѣ/. Не лишнее указать, къ характеристикѣ арміи, что Б.Балаховичъ и всѣ его офицеры и даже фельдфебеля шли въ походъ со своими *dames de compagnie*. Свой походъ противъ большевиковъ /Брестъ-Литовскъ-Мозырь/ Булакъ-Балаховичъ совершилъ въ Сентябрь, Ноябрь 1920 года.

---

Полковникъ Лихачевъ вѣступилъ съ обличительной книжкой противъ Булакъ-Балаховича. Книжка называется "Я обвиняю".

---

Въ группу Савинкова входятъ: Одионецъ, Дикгофъ, Деренталь, Философовъ и отчасти Мережковскій /газ. "Свобода"/, а также братъ Савинкова.

באלאכאדיטשעם באנדעם אין מאזירער ראיאן.

(אקטיאבר-נאייאבר 1920)

דער ס'איז נאר באקאנט מיט דער פאגראם-עפאפיע אין אוקראינע, א

היסט, אז ס'זענען געווען דארט דריי טיפן פאגראמען:

1. אוקראינישע פאגראמען, - האט ציכענען זיך אויס: א) מיט א

גהאלדיגער נאר פרימיטיווער אכזריות, דער עיקר אבער בנוגע צו יונגע

ליט, ב) מיט א רויבערי פון אלץ, האט מען האט נאר געפונען אין אידי-

שע היזער, אבער אהן סיסטעם-טייערע חפצים מיט אלטע שמאטעס אינאיינעם.

2. דעניקינישע פאגראמען, האט ציכענען זיך אויס: א) נאך מיט א

גרעסערער, נאר שוין א ראפינירטער אכזריות און בנוגע צו דער גאנצער

אידישער באפעלקערונג, נקמה ניט אין יונגע אידן, נאר אין אישן בכלל,

ב) מיט א גהאלדיג גרויסער צאל געשענדעטע פרויען און מיט א געשלעכט-

ליכער פאטאלאגיע פון העכסטער מדרגה; ג) מיט א קלאר אויסגעשפראכענער

טענדענץ חרוב מאכן, אפמעקן פון דער ערד גאנצע אידישע קהלות; ד) מיט

א שחאכקייט צו טיערע חפצים און געלט און מיט א זעלטענעם חוש אויס-

צוגעפינען אזעלכע אין די פארשטעלטסטע אין פארהארפענסטע ערטער און

הינקלאן.

3. פויילישע פאגראמען, האט ציכענען זיך אויס: א) מיט אונגעווייז

רע נאציאנאלע און מענשליכע באלהדיגונגען און דערנידערונגען;

ב) מיט דער אייגענער ליבע היי בא די דעניקיניצעס צו טיערע חפצים אין

מזומענעם געלט; ג) מיט זעלטענע, נאר דערפאר זעהר ראפינירטע פאר-

גהאלדיגונגען און הריגות.

מיר האבן אנגעמערקט מיט גאנץ אלגעמיינע הערטער נאר די סאמע

כאראקטעריסטישע שטריכן פון די פארשידענע פאגראמען אין אוקראינע

און מינען ניט, אז דערמיט הערט אויסגעשאפט די כאראקטעריסטיק פון

די דערמאנטע טיפן פאגראם-מגפה'ס. מען דארף די אויבן געגעבענע

כאראקטעריסטיק אויך ניט פארשטעהען אין אבסאליוטן זין: ס'זענען געווען

גענוג אוקראינישע און פויילישע פאגראמען האט געהן גיכער אונטער דער

כאראקטעריסטיק פון די דעניקינישע פאגראמען און פארקערט.

מיר האבן געהאלט זאגן נאר דאס, האט ציכנט אויס די מערהייט פאגראם

מען פון יעדער גרופע, אנטאפן דעם טיפ פון יעדער גראמירנדיגער גרופע,  
 - און אין דעם פרט איז די געגעבענע כאראקטעריסטיק געהיים גענוג.  
 מיר האבן דא קיין מעגליכקייט נישט זיך אפשטעלן אויף ערקלערן די  
 סיבות פון דעם, פאר דאס די דריי אנגעצייכענטע גרופעס האבן געשאפן  
 דריי טיפן פאגראמען. אינם מוז אבער דערמאנט ווערן - דער סאציאלער  
 צוזאמענשטעל פון די דערמאנטע גרופעס: די אוקראינישע גראמילעס זענען  
 מערסטענטיילס באשטאנען פון פשוטן פיינסטערע מאסן, בעת צווישן די שניי-  
 קינצעס זענען געהען מער אפיצירן און בכלל אינטעליגענטן און צווישן  
 די פוילישע סאלדאטן א גרויסער פראצענט אינטעליגענטן און די מאסן  
 זעלבסט פון א העכערן קולטורעלן צושטאנד, ווי די אוקראינישע.  
 צו וואסער א טיפ דארפן צוגערעכענט ווערן די פאגראמען פון באלאקאויטשעס  
 באנדעס?

ס'איז גענוג זיך באקאנען מיט'ן מאטעריאל פון א פאר צעגראמירטע  
 פונקטען, כדי תיכף ומיד געבען א תשובה אויף דער געשטעלטער פראגע:  
 באלאקאויטשעס באנדעס געהן אויפן העג פון דעניקינס „אויסלעזער" פון  
 רוסלאנד. באלאקאויטשעס „קעמפער" זענען אויך אזעלכע ראפיינירטע און  
 הויך-געבילדעטע רוצחים אין פארגוואלדיגער, ווי דעניקינס תלמידים.  
 און אין אמת'ן, אט האטן מיר באקומען דעם ערשטן מאטעריאל וועגן  
 די רציחות און הריגות אין איין ראיאן - אין מאזירער ראיאן - אין  
 ס'ווארפן זיך ממש אין די אויגן פאלגנדיגע שטריכן:

- 1) א סך פרויען געשענדעטע און דערבה קינדער פון 12 יאר און א  
 אלטע פרויען פון אריבער 70;
- 2) א סך אלטע לייט געהרגעטע;
- 3) א סך פרויען געשענדעטע צו עטליכע מאל פון גאנצע גרופעס און  
 אפטער פון אלץ פון אפיצירן;
- 4) דאס אויסלעדיגן פון דער אידישער באפעלקערונג איז געהען א  
 גרונדליכט: מע האט איבערגעקערט אלע בוידעמס, קעלערס, שטאלן, שטעלעכ-  
 לאך אין די באהאלטענסטע ערטער און מע האט ארויסבאקומען אלע טיערסטע  
 חפצים און געלט.

דער מאטעריאל, האט מיר פארמאגן (דער מאטעריאל איז געזאמעלט  
 דורכן חבר ליפשיץ, א באפאלמעכטיגטער פון אָזע), נעמט ארום 17 פאלגנ-  
 צא אַז דיגע פונקטן: 1) מאזיר (Mozyr), 2) פעטריקא (Петрыкала),

(3) טוראח (Турок), (4) קאפאטקעוויטשי (Konamkelwui), (5) סקרעגאלאח,  
 (6) זשיטקאויטשי (Сирмагал), (7) קאלינקאויטשי (Kalin-  
 Kaim), (8) פטיטש (Timur), (9) סיטניא (Ситни), (10) טשערעמישניא  
 (Черемисни), (11) אנטאנאחקא (Antonovka), (12) רעדקי (Редки),  
 (13) ביביטשקי (Бибитски), (14) קאטיטש (Катитш), (15) האראדיאטיטשי  
 (Лордддддддд), (16) כהאינע (Хойни), (17) כאיניקי (Хойники).  
 אין די דאזיגע אלע 17 פונקטן זענען געהען געהרגעטע: 1) אין  
 מאזיר - 32; 2) אין פעטריקאח - 40 (פון זי נאר 12 ארטיגע און 28  
 הרוגים האט מען צונויפגענומען ארום שטעטל); 3) אין טוראח - 70 (פון  
 זי 31 דערהרגעטע אין כלופין (30 דערסט פון טוראח) און 35 הרוגים אאפא  
 געבראכטע פון די ארומיגע דערפער - אלע באהאלטן אין טוראח; 4) אין  
 קאפאטקעוויטשי - 44 (פון זי 32 פון די ארומיגע דערפער און שליאכאן);  
 5) אין סקרעגאלאח - 8; 6) אין זשיטקאויטשי - 6 (פון זי 5 אין די ארו-  
 מיגע דערפער); 7) אין קאלינקאויטשי - 16; 8) אין סיטניא - 9, 9) אין  
 טשערעמישניא - 2; 10) אין רעדקי - 3; 11) אין ביביטשקי - 8; 12) אין  
 קאטיטש - 11; 13) אין האראדיאטיטש - 72; 14) אין כהאינע - 6;  
 15) קבורה האט מען זי געבראכט אין אַזאַריטשי, כאברויסקער קרייז;  
 15) אין כאיניקי - 108. סך-הכל - 435.

העגן דעם עלטער פון די געהרגעטע האבן מיר ידיעות נאר העגן 66 פון  
 נפשות, פון העלכע ס'זענען אלט געהען: ביז 10 יאר - 3, פון 10 - ביז  
 20 יאר - 2, פון 20 יאר ביז 40 - 22, פון 40 ביז 60 יאר - 19, עלטער  
 פון 60 יאר - 20. מיר זעהן, אז א גאנץ גרויסער פראצענט זענען געהען  
 עלטער פון 60 יאר. צווישן די אלטע ליט זענען געהען זקנים, האט טאקי  
 נאר בא אזעלכע ראפינירטע רוצחים, הי די באנדעס פון באלאכאויטשן, קען  
 זיך אויפהויבן די האנד אויף זי. אין רעדקא האט מען געהרגעט א ~~זקן~~  
 זקן פון 78 יאר; אין טשערעמישניא - א זקן פון העכער 100 יאר.  
 העגן דעם געשלעכט פון די געהרגעטע זענען פאראן פאלגענדיגע  
 ידיעות: מענער - 113, פרויען - 58, סך הכל - 171, 2/3 פון די געהרגע-  
 טע זענען מענער.

מיר האבן געבראכט ביז אהער טרוקענע ציפער העגן דער צאל געהרגעטע  
 און העגן זייער עלטער און געשלעכט. בה די ציפער, צו העלכע מיר זענען  
 שוין געהאויגט געהארען, העלען די געבראכטע צאלן ניט איבריג איבערראשן



סיאיז אבער כדאי צו ברענגען אייניגע פאקטען ווי אזוי די הריגות זענען פארגעקומען.

אין מאזיר האט זיך א פאטער געהארפטען פאן אויף דעם הארעמטען קערפער פון זיין געהרגעטען זון, און באלאקאטישעס א העלד האט אים פאר אזא שוואכקייט געטויט אויפן ארט. אין דער זעלבער שטאט האט א פאטער געהאלט אויסרייטען דעם קערפער פון זינעם א זון פון צווייטן די צוין פון א תזיר - און ער האט געהאט דעם זעלבען פסק. אין פעטריקאט איז דערהרגעט געהארען א מידעל פון 18 יאר (מוראחציק) דערפאר, האט זי האט ניט געלאזט רויבען איהר מידעלשע עהרע. אין א דארף נעמען פעטריקאט איז א זויג-קינד פאר-פרארן געווארען אויף דער ברוסט פון זיין טויטער מוטער. אין טוראט האט מען אנגעטון איינעם אלטער שניידמאן ממש אונמעקליכע ענוויה: מען האט אים אויסגעשניטן דעם צונג און נאכדעם געפייניגט א לענגערע צייט ביז'ן הרגענען. דער דאזיגער שניידמאן איז געווען א בן-יחיד ביי זינע עלטערן און זיי האבן דעם צער ניט געקענט איבערטראגן און די גאהענסטע טעג (געשטארבן?). קיין טוראט האט מען געבראכט פון א דארף א פאטער מיט א זון און מען האט זיי ביידע געטויט איינצוטייג. אין טשערעמישניא (א אידישע קאלאניע) האט מען געהרגעט דעם פארזיצער פון דארף-ראט ביי אזעלכע אומ-שענדען: די באלאקאטצעס האבן געפאדערט היי פאר די פערד; ער האט געזאגט, אז ער העט זיי קריגען היי, זיי האבן אבער אנגעהויבן שרייען: גיכער! באלד! תיכף! שוין גייב היי! דער יונגער מאן (22 יאר אלט) האט זיך אויסגעקערע-העט צו זיי און האט אויסגעשרייען: „אידער אזא לעבן, בעסער דער טויט - שיסט!“ זיי האבן אים געשאסן אויפ'ן ארט.

א ברעקליכע שחיטה איז געווען אין דארף האראדיאטישוי. אומעטום האבן געהרגעט כמעט גאר די באלאקאטצעס און די קריסטליכע באפעלקערונג האט נאר געהאלפן ראבעווען און אויסראמן פון די אידישע הייזער. מען דארף דער-מאנען, אז אין היים-רוסלאנד איז בכלל די פאגראם-מגפה ניט אזא טראדיציא-בעלע, היי אין אוקראינע, און שטעקט הייניגער אן די ארומיגע באפעלקערונג, היי דארטן. ס'הייזט אבער אויס, אז די פאגראם-פסיכאלאגיע איז א קלעפייגער חולאת, און פארשאפט גאנץ גיין די מאסן. די פאגראם-ארבעט פון די באלאקא-צעס האט אין דעם פרט אויפגעטון א ניעם אין היים-רוסלאנד - א היסטארישער פארדינסט, האט חלק פון אים קומט געהיים אויך סאדינקאטן.

אין דארף הארדיאטישטי, האו ס'האבן געלעבט סך הכל 84 אידישע נפשות, האבן די אידן געלעבט תמיד מיט די קריסטן גאנץ פריינדליך. אין די טעג, הען באלאקאטישעס העלדן האבן געארבעט אין מאזירער ראיאן, האט די קריסטליכע באפעלקערונג פון הארדיאטישטי אויסגעקוילעט 72 אידן פון 84. 12 אידן האבן זיך געראטעוועט פון טויט, הייל 8 זענען צופעליג ניט געווען אין דארף און 4 האבן באהיזן צו אנטלויפן. צווישן די אנטלאפענע איז געווען א זיבן יאריג מיידעלע, העלכע איז געלאפן 50 הערסט צופוס. די אידישע קהלה פון דעם דאזיגן דארף איז בטל געווארן, אפגעמעקט געווארן פון דער ערד. די קריסטליכע באפעלקערונג האט אלץ צוראבעהעט און חרוב געמאכט, ממש ווי א משוגעת האט זי באפאלן. דער דאזיגער פאקט איז געווען זעהר אינטערעסאנט פון שטאנד-פונקט פון סאציאלער פאטאלאגיע. איצט הערט געפירט פון דער ראטן-מאכט א אויספארשונג, און מען האלט באדארפט זעהן, אז די דאזיגע אויספארשונג זאל זיין איאנ'ערנסטע איאנ'ע אלזיטיגע.

אידישע קליינע קהלות, האט זענען אינגאנצן תרוב געווארן, זענען דא נאך אייניגע. אין קאסימק זענען געווען סך-הכל עלף אידן - זי זענען אלע אויסגעהרגעט פון די באלאקאצעס. אין ביבישסקי האט מען אכט אידן אריין-געווארפן אין טיך - און דערמיט האט מען געמאכט א סוף צו א אידישער קהלה אכט הערסט פון מאזיר ליגט א אידישע קאלאניע רעדקי, האו ס'זענען געווען דרייסיג אידישע הויפן - ביז 200 אידישע נפשות. קריסטליכע הויפן זענען געווען סך-הכל פיר. מענטליכע קרבנות זענען געווען העניג, סך-הכל דריי, נאר די דאזיגע קאלאניע איז חרוב ביזן גרונד און קיין אידן זענען דארטן ניטא. פון 30 הייזער זענען 28 אזוי צערבראכן און רואינירט, אז ס'איז אונטערגליך אין זע צוואוינען. מען האט צוגענומען בא די קאלאניסטן אכט פערד, 45 בהמות, דריי שטרוי-שנייד מאשינעס, אלע אקערס, אלע קאסעס, אלע העק, בכלל אלע מכשירים און דאס גאנצע גוטס, האט ס'איז געווען אין די הייזער. די גאנצע אידישע באפעלקערונג פון דער דאזיגער קאלאניע איז באציהטנס אנטלאפן (חוץ צוויי מאנסבלען) און האט איר פיזישן קיום געראטעוועט העט. צו אויף לאנג - דאס איז א פראגע, הארום די ~~אאאאאאאאאא~~ געזונטע האראפאשנע אידישע קאלאניסטן שלעפן זיך איצטער ארום איבער די ארומיגע שטעטלאך און בעטלען אויס אויף ברויט. די באלאקאצעס מעגן זיין צופרידן מיט זייער ארבעט אויך אין דער דאזיגער קאלאניע, הגם זי האבן דארט היי-

ניגער בלוט פארגאסן. מאכן פאר בעטלער א גאנצע אידישע געמיינדע און דערצו אזא געזונטע און קרעפטיגע געמיינדע, היא אידישע קאלאניע - דאס איז אפשר א גרעסערער ערפאלג פאר די רוצחים, הי אין האראדיאטישטי. צעלאפן איז זיך א גאנצע אידישע באפעלקערונג אויך פון מיקאשעטיש - שי און ליעלשטיש (75 משפחות). די דאזיגע ערטער זענען תרוב ונחרב - די פענסטער און טירן פון די הייזער צוגענומען, די טירלאך פון די אויחענס צוגענומען. פארשטעהט זיך, אז די הייזער זענען אבסאלוט אויסגעלעדיגט. די אידן פון די דאזיגע צוויי ערטער האבן גארניט פציל געהען פון זייער האב און גוטס. דערפאר האבן זיי פציל געהען זייערע נפשות. איצט בלאנדזשען זיי ארום אין דער געגענט און פארשפרייטן עפידעמיעס צווישן דער באפעלקער- רונג.

נאך די הריגות און חרוב מאכן גאנצע קהלות קומען די פארגהאלדי- גונגען. די ידיעות העגן געשענדעטע פרויען קאנען זעהר העניג פרעטענדירן אויף פילקייט און גענויקייט. דאס איז אב'אומגליק מיט א בזוין, און דאס הערט געהאלטן אין גרויסן סוד. אפט גייט זיך די געשענדעטע פרוי אדער די טוטער פון די געשענדעטע טעכטער אליין ארום - זיי הויבן אן פון דעם, אז בא זיי בה <sup>א</sup> כאטש אין דעם פרט גליקליך אראפ. און דאס איז טאקע די בעסטע ראייה, אז גראדע אין דעם הויז זענען געהען פארגהאלדיגונגען. די אויספארשונג פון די פארגהאלדיגונגען דארפן אבער גאר אנדערש אהעקגע- שטעלט הערן און, און פארשטעהט זיך, פון דאקטוירים און אקושערקעס. די הייטער געבראכטע ידיעות האבן זיך באקומען מערסטענטיילס פון אפשאצונגען פון ארטיגע דאקטוירים און זענען מסתמא נאענט צו דער הירקליכקייט. ס'זענען געהען געשענדעטע פארא פרויען: (1 אין מאזיר - 300, 2) אין פעט- ריקאט - 100, (3 אין טוראט - 75, 4) אין סקרעגאלאט - 40, (5) אין זשיט- קאטישטי - 6, (6) אין קאלינקאטישטי - 80, (7) אין קאפאטשעטישטי - 16, סך-הכל - 617. מיר האבן צונויפגעציהלט אין זיבן פונקטן מער פון זעקס הונדערט געשענדעטע פרויען, נאר דאס הייסט ניט, אז אין די איבעריגע ערטער זענען ניט פארגעקומען קיין פארגהאלדיגונגען. פעלט אין שטעטל א דאקטאר, צו העלפן מע האט צוטרוי, דאן פארט מען אין די נאענטע גרעסערע שטעט צו די דאקטוירים, און פארט האלט מען טאקי באדארפט קליבן מאטעריאל אין פטישע זענען געהען עטליכע פארגהאלדיגונגען, נאר פעסטשטעלן די צאל איז אונמעגליך. דארט האט מען געשענדעט א קינד פון 12 יאר - דריי אפגאנגע-

אפיצירן אהנער נאך דעם אנדערן. דאס מידעלע ליגט איצט קראנק. אין מאזיר האט מען אין אהן הויז פארגהאלדיגט אכט פרויען. אין פעטריקאח א האט מען שוין געמאכט דרייסיג אבארטן און צען הענעריש קראנק געהארענע היילן זיך. ס'איז גאר קהן ספק ניט, אז ניט העניג קראנקע שעמען זיך זיך הייזן פאר א דאקטאר, האט אין א קליין שטעטל קאן ער די גאנצע באפעלקערונג, און מען היילט זיך אין די גרעסערע אין פרעמדערע שטעט. אין טוראח האט אונזער באפאלמעכטיגטער אליין געזעהן א זקנה פון 78 יאר, העלכע מען האט געשענדעט. אין סקרעגאלאח זענען דא צווישן די פארגהאל-דיגטע א פרוי פון 70 יאר און א קינד פון 12 יאר. אין זשיטקאחיטשי האט מען א מידעל פון 15 יאר פארגהאלדיגט ביז דרהסיג מאל. זי איז איצט מסוכן קראנק און העט מסתמא ניט אויסלעבן. אין קאלינקאחיטשי זענען צווישן די געשענדעטע פאראן עטליכע מעדלאך פון 12 און 13 יאר. די קאפאטקעחיטשער 16 פרויען האט מען פארגהאלדיגט אין העג, בשעת זי זענען אמטלאפן פון טויט. ס'איז געלאפן א גרויסע גרופע קאפאטקעחיט-שער אידן, האבן זי די באלאקאחצעם באגעגענט. 82 מענער און פרויען האבן זי אויסגעטוען ביזן לויב - נאקעט, אהן א העמד אפילו, און 16 פרויען האבן זי געשענדעט.

די אלע געבראכטע ידיעות העגן די פארגהאלדיגונגען זענען געווען א קליינער חלק פון די טראגעדיעס, האט אידישע טעכטער האבן איבערגעלעבט בימי באלאקאחיטש. באהאלטענע שטילע טראגעדיעס זענען גע-ווען פאראן אין א גרעסערער מאָ צאל און העגן זי העלן מיר אפשר קינמאל ניט געהאר הערן. און הער קאן אפשר די פיזישע און פסיכישע שפורן און רעזולטאטען, האט די שאנד-טראגעדיע לאזט איבער קאָרוות? הער איז אימשטאנדע אפצושאפן די הירקונגען, האט די פארגהאלדיגונגען באקומען, ווען מען דערמאנט זיך, אז דער גרעסטער טהיל פון די פארגהאלדיגער זענען אהן א שום ספק הענעריש קראנק?

מיר האבן אין אנהויב אנגעהויבן, אז באלאקאחיטשעס רוצחים הרגענען און ראבערען, שענדן און שלאגן לויט דעם נוסח פון דעניקינס תלמידים. מע מוז אבער אנהייזן, אז באלאקאחיטשעס אפאטא רוצחים האבן אויך עפיים געעס אויפגעטוען. פייניגן כדי ארויסבאקומען ידיעות העגן די ערטער, וואו ס'איז באהאלטן געלט אדער טיערע זאכן איז א מיטל פון אלע גראמילעס -

די באלאכאדזעס האבן אבער איינגעפירט א באשטימטן אין פהניגן: אונטער-  
הענגן. כמעט אין אלע ערטער, האו זיי האבן געמאכט פאגראמען, איז א גרוי-  
 סער טייל דערהאקסענע אידן געהען אויפן שטריק, ניט געהאנגען, נאר אונ-  
 טערגעהאנגען - דאס הייסט מען פארציט דאס שטריקל אויפן האלז און מען  
 פאדערט אויסזאגן, האו ליגט באהאלטן דאס געלט און זילבער. א סך אידן  
 זענען אונטערגעהאנגען געהארן צו עטליכע מאל און ס'זענען געהען פאלן,  
 הען איבער און דער זעלבער איז צענדליגע מאל געהען אונטערגעהאנגען.  
 האס פאר א איינדרוק דער דאזיגער אין פאפאפא פהניגן מאכט אויף דעם  
 אונטערגעהאנגענעם זעלבסט און אויף זינע ארומיגע איז שווער איבערצוגעבן  
 אויף פאפיר.

פון די קרבנות מיטן נפש און מיט דער עהרע געהן מיר אריבער צום  
 מאטעריאלן שאדן, הארום ביז האנען מען לעבט מוז מען דאך פון דעסטוועגן  
 האבן א דירה, האו צו האומנען, מוז מען האבן א העמד אויפן לליב און  
 האס ס'ניט איז אויף דערהאלטן דעם נפש.

געהינטליך מינט מען אז שווער איז נאר אפצושאצן דעם פסיכישן  
 שאדן פון פאגראם, די האונדט, האס דער פאגראם לאזט אין דער נשמה פון  
 פאלק. ניט דעניגער כמעט שווער איז אויך אפצושאצן דעם מאטעריאלן שאדן.  
 ס'איז דאך ניט געהענדט אין דעם, היפיל און האסערע זאכן הערן רואינירט  
 און חרוב. היכטיג איז, האס ס'הערט צעבראכן א בנין, האס האט זיך  
 געבויעט הונדערטער יארן, האס שטייט און מיי, הארעהאניע און ליבע פון  
 גאנצע וועלט איז אין אים אריינגעלעגט. יעדער שטעטל און אפילו יעדע  
 הויז - דאס איז דאך ניט נאר א געהיסער סכום מאטעריאלע זאכן, האס מען  
 קאן אויף זייער ארט קויפן אנדערע. ניין, דאס איז אנגעזאמעלטע און אנ-  
 געקליבענע מענשליכע פיזישע און פסיכישע ענערגיע, האס האט געפאדערט  
 לעבן פון דורות, דאס איז אב'ארגאניזם, האס איז אויסגעהאקטן פאמעלאך  
 און בהדרגה און מעכאניש, זיי גרויס די מיטלען זאלן ניט זיין, קאן דאס  
 ניט אויפגעשטעלט הערן. חורבן פאגראם האט דעריבער א סך טיפערע רעזול-  
 טאטן, זיי א געהענליכער מאטעריאלער שאדן און אים אפשאצן מיט צאלן איז  
 אונמעגליך. און ס'זענען טאקע אויך ניטא קיין צאלן, האס זאלן אפילו  
 בערן געבן א פארשטעלונג העגן דעם פארנעם פון חורבן. דאך העלן מיר  
 ברהנגען אייניגע פאקטן, האס אילוסטרירן, פון איין זייט, די אכזריות פון  
 די רוצחים, און פון צווייטן זייט, די פארארעמקייט פון די געליטענע אידי-  
 שע מאסן.

אין מאזיר (ביז 10.000 אידישע נפשות) איז אפשר דא צען היזער, האט האבן ניט געליטן פון פאגראם. ביז פיר הונדערט משפחות האט מען זעהר שטארק באראבעהעט. שווער באראבעהעט הייסט אט האט: אויסגעזוכט אלע בוידעמס, שטאלן און קעלערס און צוגענומען אלע טיערסטע באהאלטענע חפצים און מזומן געלט; די העש און קליידער צוגענומען כמעט אין גאנצן אלע בהמות אדעקגעפירט; באדי בעלי-מלאכות די מאשינעס און די אינ-סטרומענטן צוגענומען. די איבעריגע באפעלקערונג האט העניגער געליטן, נאר ס'זענען פאראן צענדליגע משפחות, האט זענען געבליבן נאקעט, באר-העס און אבסאלוט אהן מיטלען צום לעבן - איצט היילדעוועט אין מאזיר די טיפוס-מגפה און פארענדיגט באלאכאטישעס ארבעט.

אין פעטריקאח (2500 אידישע נפשות) האט מען פארברענט 12 קראמען און אזוי באראבעהעט דאס שטעטל, אז ממש מענטשן געהן ארום נאקעט. ניטא קיין קישן אויף שלאפן, מען האט ארויסגעפירט דאס גאנצע ביסל פאפאאפאפא פארמעגן פון שטעטל.

אין טוראח (4000 אידישע נפשות) האט מען געראבעהעט פינף טעג דורכאנאנד און מען האט ניט דורכגעלאזט קיין איין אידישע שטוב. אלע האט מען באנומען און באראבעהעט.

אין סקרעגאלאח (600 אידישע נפשות) האט דאס ראבעהען געטראגן א באזונדער אכזריות'דיגן כאראקטער - מען האט צוגענומען ניט נאר קליידער און העש, ניט נאר קישנס און קאלדרעס, נאר אפילו דאס געפעס. די גאנצע באפעלקערונג שלאפט אויף שטרוי; מען דעקט זיך צו מיט אלטע זעק און דאס פארמאגט אויך ניט יעדער. מען האט רואינירט 20 היזער; פארברענט 3 היזער; צוגענומען 120 בהמות; 3 פערד; 15 נה-מאשינעס און כמעט אלע שטוב-כלים און מלאכה-אינסטרומענטן. אונזער באפאלמעכ-טיגטער האט אלהן געטראפן אזא סצענע אין א גאנץ פארמעגליכער ערשט ניט לאנג פאמיליע; פאר דעם גאנצן הויזגעזינד זענען געהען נאר צוויי הילצערנע לעפעל און מען האט זיך מיט זיי געטיילט. א סך אידן געהן ארום אהן העמדער, איינגעהייעקעלט אין זעק אדער ראגאזשעס. די ארימקייט פון דעם שטעטל איז ניט צו באשרייבן - פשוט מען געהט אויס פון הונגער א דערשלאגנקייט, האט האורצלט אויס ביז'ן גרונט יעדע האפנונג אויף בעסערע און ליכטיגערע טעג. ניטא קיין מוט אויף היטער קעמפן פארן אא

לעבן - הי די גאנצע לעבנס-ענערגיע האלט געהען אויסגעשעפט.  
 אין קאלינקאטישע (ביז 3000 אידן) האט די אידישע באפעלקערונג  
 אויך שרעקליך געליטן. בערך 700 נפשות זענען אבסאלוט נאקעט און באר-  
 העס און נויטיגן זיך פון א העמד ביז א אויבערשטן מאנטל. פון 750  
 משפחות האבן ביז 700 פארלארן דעם גרעסטן חלק פון זייער האב און גוטס.  
 20 היזער האט מען כמעט אינגאנצן פאראן חרוב געמאכט - ארויסגענומען  
 די טירן און די פענסטער און צעבראכן די אוימענס. מען האט צוגענומען  
 80 בהמות, 18 פערד, 5 ניי-מאשינעס, אלע העק און זעגעס און א סך אינ-  
 סטרומענטן. העש און קליידער האבן גענומען די באלאקאדעס, כלים און  
 אינסטרומענטן אין די טירן און פענסטער די ארומיגע קריסטליכע באפעל-  
 קערונג. מען האט זיך רוהיג געטילט מיטן אידישן האב און גוטס און מע  
 איז ליכט דורכגעקומען צווישן זיך.  
 געליטן האבן די אידישע קאלאניעס. מען האט פון זיי געמאכט פשוט  
 תורבות. אין סיטניא (א אידישע קאלאניע מיט 40 היזער און ביז 65 פאמיל-  
 ליעס) האט מען זעקס היזער רואינירט ביזן גרונד. די דאזיגע קאלאניע  
 האט געלעבט כמעט נאר פון מילך. זי האט פארמאגט ביז 100 דיעטיאטיין  
 פאשע. האט מען בא די קאלאניסטן צוגענומען מער פון 60 בהמות (געבליבן  
 זענען 18, פון העלכע 16 זענען עפיים על פנים אליין געקומען צו זייערע  
 בעלי-בתים), 10 פערד (געבליבן 5), 300 עופות און כמעט דאס גאנצע העש  
 און אלע קליידער. בא די 4 שוסטער און 3 סטאליארעס, האט זענען פאראן  
 אין קאלאניע, האט מען צוגענומען אלע אכשירים און אינסטרומענטן.  
 אין דער קאלאניע טשערעמיטניא (ביז 100 אידישע נפשות און אבסאלוט  
 לוש קיין אידן קריסט ניט) האט מען צוגענומען אלע כלים און מכשירים,  
 האט זענען נויטיג צו דער ארבעט; די תבואה און קארטאפעל ארויסגעפירט;  
 פון 50 בהמות האט מען צוגענומען 35, פון 8 פערד אהעקגעפירט 6; א  
 ארשמקייט א אומגעהויערע.  
 פון אנטאנאוקע (א אידישע קאלאניע מיט 15 הויפן און אריבער 20  
 אידישע משפחות) זענען כמעט אלע אנטלאפן און געלאזט אלץ אויף הפקר.  
 מע האט צוגענומען א סך בהמות, פערד, עופות, כלים און מכשירים, קליידער  
 און העש, קישנס און קאלדרעס.

ארוםגערינגט און אויסגעלעדיגט האט מען קאפאטקעוויטשי (ביז 1000 אידישע נפשות). מע האט לכתחילה ארויפגעלעגט א קאנטריבוציע פון א האלבן מיליאן צאריש געלט, און מע האט דאס אריינגעטראגן. נאר נאכדעם האבן זיך באלאקאטשעס העלדן גענומען אליין זוכן צאריש געלט און האבן טאקי א סך געפונען. דורכפארענדיג א נאענט דארף סלאבאדקע האבן די באלאקאטשעס געהארפן די פויערן צאריש געלט - אזוי פיל האבן זיי אנגערעכענט. פון 240 משפחות האט מען שטארק באראבעהעט ביז 120. אין קאלאניע איז א שרעק-ליכע דחקות.

העגן האראדיאטיטשי און רעדקי האבן מיר שוין העכער גערעדט. אין פטיטש (ביז 200 אידישע נפשות) האט מען צוגענומען 22 בהמות און 6 נה-מאשינעס. 2 הייזער האט מען ~~אפגע~~ חרוב געמאכט און געראבעהעט האט מען זיי אין אלע איבעריגע ערטער.

האט זיך די אידישע באפעלקערונג געשיצט? אזעלכע פאקטן זענען נייטא-אמת, ס'זענען פאראן איינצעלנע פאלן, הען ברידער האבן געשיצט די עהרע פון זייערע שוועסטער און זענען געפאלן טויט, אבער זעהר העניגע און זעל-טענע. מעגליך, אז די פראגע דארף ערשט גענויער אויסגעפארשט הערן. היאזוי האט רעאגירט די ארומיגע קריסטליכע באפעלקערונג? אפטער פון אלץ - אקטייער אנטהיל אין די פאגראמען אדער אקטייע צופרידנקייט מיט די פאגראמען. אין בעסטן פאל פאסייע גלייכגילטיגקייט. אין זעלטן שטענד פאל פון מסירת - נפש פון א קריסט זאל דא פארצייכנט הערן. דער דהוקרוט-קאחסקי (א רוס) פון פעטריקאה האט זיך ממש מוסר-נפש געווען פאר די אידן. ער האט באהאלטן אין שפיטאל עטליכע צענדליג אידן און האט זיי טאקע אנגע-ראטעוועט פון טויט. ער איז אפן ארויסגעטראסן קעגן די גראמילעס און האט זיי געמוסרט און געשטראפט און אויך געזידלט פאר זייערע הילדע מעשים; ער האט געגעבן מעדיצינישע הילף א סך אידן. צוויי מאל האט מען אים שוין געהאלט הרגענען פאר זיין "ליבשאפט" צו אידן - ער איז אבער על פי נס גע-בליבן לעבן.

מיר היילן אונטערפירן א סך-הכל. דער גאנצער ראיאן געפינט זיך אין א שרעקליכע לאגע. צענדליגע טויזענדער הונגעריגע, נאקעטע און באהעמטע. דער טיף האט שוין פארשפרייט זיינע פלייגל איבער די אויסגעמאטערטע אידישע שטעטלאך און אנדערע עפידעמיעס, הי מאזלען, פאקן וכדומה אלעפן אים אין



דער טויט-ארבעט. די קעלט איז גרויס, און הונדערטע אַשפחות און טוי-  
 זענטער בפשות געפינען זיך אדער אין צעבראכענע היזער אדער אין ניט  
 געהיזטע היזער. די קינדער שטארבן אויס און צום אייז ניטא קיין מעדיציני-  
 שע הילף און בכלל קינע אָ קינדער-אפּא אינסטיטוציעס, האט זאלן זארגן  
 פארן קומענדיגן דור. ניטא קיין קינדער-הימען, ניטא קיין שולן, ניטא  
 קיין שפיטאלן, און האו ס'איז דא א שפיטאל, האט ער ניט קיין מעדיקאמענטן  
 האט מען פאר די פארגאנגענע כמעט צוויי חדשים ארגאניזירט האסערע  
 ס'ניט איז הילף פאר דער אידישער באפעלקערונג? דערוויל קינע.  
 און דא מוז מען אנהויבן אויף אהן פאקט, האט מען דארף קעמפן  
 געגן אים מיט אלע כחות. און פארשטעהט זיך נאר דורך דער ראטן-מאכט.  
 אין וויס-רוסלאנד היל די ארטיגע קאנטר-רעוואלוציע איבערחזרן דעם מאנעוור  
 האט זי האט אויסגעפראבירט אין אוקראינע. די שווארצסטע קאנטר-רעוואלוציא  
 בערן, די ערגסטע שונאים פון דער אידישער באפעלקערונג און אפט די אפע-  
 נע גראמילעס פארכאפן די ערטער אין די שטעטישע און דארפישע ראטן און  
 איספאלקאמען. פארשטעהט זיך, אז ערהארטן פון זיי, אז זיי העלן ארגאני-  
 זירן הילף צי/אז זיי העלן אויספילן זיי מען דארף די באפעלן פון צענטר  
 אין דעם פרט, איז ניטא האט - און מע מוז האט גיכער הענדן די אויפ-  
 מערקזאמקייט פון דער צענטראלער מאכט אויף דער דאזיגער טרויעריגער  
 ערשינונג.

די אלגעמיינע מאכט-ארגאנען, מעגן זיי אפילו זיין נאך זיי גוט צו אהן  
 אידן, זענען אבער העניג אום צו ארויסראטעווען די אידן פון דעם באשרי-  
 בענעם ראיאן פון פייזישן אונטערגאנג. ניט דא איז דאס ארט צו אפשטעלן  
 זיך אויף די סיבות דערפין, אמער דער פאקט רופט ניט ארויס קינע  
 ספקות. די אידישע געזעלשאפטן מוזן דעריבער אננעמען די סאמע עקסטרא  
 מיטלען, מען מוז אנשטרענגען אלע כחות און אויסנוצן אלע העגן, כדי  
 גיט דערלאזן, אז די עפידעמיעס און דער הונגער אין די קעלט זאלן העלפן  
 די גראמילעס אויסראטן און פארטילגען די אידישע באפעלקערונג. מען מוז  
 האט גיכער ארגאניזירן הילף!

Беларуссия

7920

Булак - Давидович, Залак  
и др.

НАРОДНОМУ КОМИССАРУ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ.

Разыгрывавшаяся в Гомельской, Черниговской и Минской губ. контр-революционные вооружения и в местном еврейском населении побудила Народный Комиссариат Социального обеспечения созвать из представителей заинтересованных Наркоматов международное совещание для выяснения мер взаимной помощи пострадавшему населению.

Сущность имевших место сообщений сводится к следующему: Большая часть Гомельской губ. Черниговской и часть Минской губ. находится в течение последних 5-ти месяцев под непрерывной волной еврейских потрохов различных бандитских течений /Котовское, Малаховское и Галаховское/, которые вырывают еврейское население во многих пунктах до единого человека, предварительно насилав женщины и девочек /2000/, сжигают и разрушают еврейские дома. За 5-ти месячный период были подвергнуты разгрому, разию и сжиганию 23 еврейских пункта /прилагается список пунктов с цифровыми данными жертв/. Часть населения спасалась плавными беженством, переживая зачастую вторичные и третичные потрохи, по данным представленным Наркоматам число пострадавших доходит до 60.000 чел. Семейности у населения нет, в войсковые отряды приходят с опозданием через 10-20 часов после ухода бандитов, или бандиты их разоружают, присоединяются к бандитам и грабят /Подобранка/. Тяжелая часть еврейского населения /женщины и девочки/, которые перетерпели насилия бандитов и были свидетелями убийств своих детей, родителей, братьев и сестер, трупы коих выбрасывались на улицу, где обгрызывались свиньями и собаками /Хойники/ вышедшая из своего психического равновесия, особенно женщины-матери и дети всех возрастов, среди коих психических больных насчитывается десятки. В данный момент в Гомеле скопилось до 3.000 беженцев, не выполняющих все убежища. Голод и холод, отсутствие белья и антисанитарные условия временных жилищ дают результаты всякого рода заболеваний. Среди детей распространение в угрожающих размерах получают кожные заболевания /фавус и т.д./. По данным местных врачей число фавозных детей насчитывается до 3.000 чел. Кроме того женщины перетерпевшие насилие нуждаются в специальной помощи. Местные учреждения плохо снабженные в трудом ведут свою систематическую работу и не в состоянии удовлетворить все нарастающие нужды.

В виду изложенного и на основании извешего место обмена мнений между ведомственными совещание в части касающейся медико-санитарной помощи пострадавшему населению, признало необходимым:

- 1/ предложить леч. бюро отделу Н.К.З. привлечь Гомельский Губадра-вотдел к возможному напряжению сил и энергии для восстановления лечебных учреждений в Гомеле, Козинках, Речице и Калинковичах, используя для этой цели готовность Наркомпрода ока-зывать возможное содействие и намерение специальных организаций помощи /Евровеществом, ОЗВ и др/ дать имеющееся у них оборудова-ние.
- 2/ предложить подотделу питательных пунктов Н.К.З. организовать в кратчайший срок с ведома Наркомпрода особый питательный отряд для Гомеля и ближайших пунктов скопления пострадавших в составе 1-го врача и 3-4 лиц вспомогательного персонала с целью их все-стороннего медико-санитарного обслуживания в полном контакте с местными ведомственными организациями /ОЗВ, Наробраз, Предорганы/
- 3/ предложить психиатрической секции Н.К.З. командировать врача-психиатра для обследования скончавшихся больных и принятия на месте мер эвакуации наиболее тяжелых больных и улучшения усло-вия пребывания страдавших острыми формами и нервно-психического расстройства .
- 4/ предложить отделу охраны здоровья детей Н.К.З. привлечь вни-мание своих местных органов на необходимость энергичной борьбы с распространением паразитарных заболеваний кожи и улучшения пи-тания и ухода скончавшихся детей, в особенности безприворных и осиротевших.
- 5/ возбудить совместно с Наркомсбытом и Наркомпродом ходатай-ство перед соответствующими органами, в том числе и перед Сов-наркомом и вне плановом отпуске предметов материального и про-довольственного снабжения для пострадавших в пораженном рай-оне.
- 6/ Продолжать участие представителя Наркомздрава в междуведом-ственном совещании Особова при обсуждении разработке мероприя-тий по ликвидации создавшихся в Гомельской губернии крайне тяжелых условий в жизни еврейского населения. —

Зав. Гомельский Губ. Отд. Юстиции и Председатель Гомельского Губревтрибунала.

Следователя по важным делам

М. В. РАЙСКОГО.

Д О К Л А Д.

Будучи командирован в Хойники для расследования разгрома балаховскими бандами местечка, я прибыв туда 17 с.м. и прежде чем развернуть работу обошел множество разгромленных домов и в большой синагоге собрал многочисленное собрание из пострадавших евреев, которых с трудом убедил в том, что в целях раскрытия личных виновников и воздать им должные кары необходимо каждому, кому что известно о погроме, заявлять Комиссии об этом, не боясь мести со стороны разоблаченных преступников и в этом смысле расклеил по местечку соответствующие воззвания от имени Комиссии. Это мероприятие подействовало и с утра 18-го стали приходить потерпевшие, пострадавшие и очевидцы с различными заявлениями, по которым Комиссия приступила к следствию и в тех случаях, когда преступник достаточно изобличен, последний приведен к следствию обвиняемым и арестован /13 человек направлено для заключения под стражу, а 15 человек содержится в Хойниках по арестом, за отсутствием конвоя для сопровождения в Гомель/. За двенадцать дней работы, Комиссия лишь на половину расследовала участие в погроме местечковых крестьян, между тем, как Хойники разгромлялось в течение целой недели окрестными крестьянами тридцати сел и деревень, таким образом для выяснения всех остальных громил и насильников Комиссии придется затратить месяца два времени. Комиссия приступила было в обыскам, но я это прекратил во-первых потому, что грабители из опасения обысков всю свою добычу запрятали в земле, на поле, в лесу, гумнах, так что найти что-нибудь вряд ли удастся, а во-вторых противодействует обыскам расквартированные в Хойниках и окрестности красноармейцы 50-ой бригады 17 дивизии, которые не дают производить обысков и по этому поводу чуть не создавались конфликты. / Я пытался было обратить на это нежелательное явление внимание командного состава и уполномоченного особого отдела, но это ни к чему не привело/. Из нескольких десятков привлеченных к следствию громил ни один не сознается в преступлении и упорно отрицает свою вину, несмотря на то, что они уличаются целым рядом свидетелей, очевидцев участия их в грабеже и насилии. За время своей работы здесь я убедился в том, что разгром Хойник был совершен систематически, планомерно, в полном расчете на безнакаженность, что по мнению громил Советской власти наступил конец, что на смену ей настает царство Балаховича с его девизом:

бей жидов /такой лозунг был на их флаге/. Характерно, что ни один христианин ни на войска не пострадал, все христианские дома отмечены медом: "дом христианский". /эти надписи на домах и теперь еще сохранились/. Банда -600-700 человек ворвалась в местечко в воскресенье 14/II утром и ночью двинулась на Речицу. В Хойниках осталось всего человек 4 или пять которые в продолжении всей недели творили свое чудовищное злодейство, руководимые некоторыми из местных крестьян и подстрекаемые последними на грабежи, насилия и убийства. Штаб находился в доме Гринкевича, куда крестьяне на радостях приносили самогонку, пьянствовали, пировали и там же делили между собой легковесные ценности и деньги в течение дня, награбленные у евреев. Убитых в Хойниках и окрестности насчитывается до ста человек, преимущественно рабочих, перепадают старухи, старики, но не щадят подростков и маленьких детей. Случаев изнасилования свыше 20, в том числе несколько детей-подростков 12-13-14 лет. В большей части жертвы замучены и до сих пор не могут оправиться, ибо они насилованы скопом в десять и больше человек-зверей. Имеются жертвы растления с заражением венерией и признаками беременности. Изнасилованные скрывают свое несчастье даже от своих родителей и близких людей, так что выяснить число их точно ни в каком случае не удастся. Главной причиной происшедшего, до сих пор еще небывалого погрома по моему мнению заключается в отрицательном отношении местного большинства крестьянского населения к Советской власти, создавшемуся вследствие отсутствия среди них соответствующей культурно-просветительной работы, хотя и существует комячейки, но они по большей части не оправдывают своей цели: местные политработники не уделяют им достаточного внимания, не дают им надлежащего направления и крестьянство продолжает оставаться в первобытных условиях безпросветной тьмы, косности и антисемитизма. Крестьяне за последние два-три года проявили большое преуспевание лишь в том, что обратили в руины почти все ценнейшие в уезде помещичьи усадьбы и с их прекрасными культурными питомниками, парками, заводами, живым и мертвым инвентарем /все разгромлено до основания и восстановить их мало мальски нет никакой возможности/. Еврейские дома совершенно разбиты, разгромлены и разграблены до того, что оконные рамы, печные дверцы и вьюшки громилами разобраны. Что же касается имущества, то таковое разграблено до мелочей. /Посуда, платье, белье, книги, свитки торы, таласы, постель, ценные вещи, деньги, запасы продуктов, инструменты рабочих, швейные машины вплоть до мелочей домашней утвари /. Обгорели исключительно еврейские дома, которые группировались и расположены были вдали от христианских домов, но в тех случаях, когда поджигались еврейские дома, расположенные в местностях с христианскими, энергичными мерами не-

стных крестьян пожары ликолазивались, только центральная часть местечка, состоящая исключительно из лучших благоустроенных домов еврейских усадеб, выгорела до тла, ибо там крестьяне не тушили. Зверство погромщиков доходило до того, что трупы убитых евреев валялись на улицах и изгрызаны собаками и свиньями. Были случаи, когда находившиеся в сараях трупы вытаскивались на улицу и там изгрызаны собаками /случай с женой Шифрана, когда труп ее был из сарая, где он лежал, стерегомый ее отцом Косом Добовским, на глазах последнего родственниками Мальвины Кралик перенесен был на Школьную улицу, где до неузнаваемости изгрызан собаками/. Я уверенно могу свидетельствовать, что если бы местное крестьянское население само не желало бы погрома, не подстрекало бы четырех, пяти балаховцев, оставшихся в Хойниках и само бы не руководствовало ими, погрома не было бы. В ближайших местечках Юревичи и Брагине, где местное крестьянское население не так контр-революционно настроено и не желало погрома, всякими от них зависящими разумными мерами предотвратив кровопролитие и разгром, а Хойническое население, повторяю, потакало погромщикам, исходя из своих контр-революционных, хищнических побуждений и звериных инстинктов, рассчитывая на полнейшую безнаказанность, составив себе понятие о том, что евреи вне закона, как гласил лозунг, провозглашенный Балаховичем: "бей жидов".

В заключение своего доклада обращаю внимание на следующее обстоятельство, мешающее Комиссии выполнить возложенную на нее работу:

Во-первых, в распоряжении Комиссии нет достаточного персонала для вызова потерпевших, свидетелей, обвиняемых, для караула и сопровождения арестованных, для канцелярской работы;

Во-вторых нет помещения для расквартирования Комиссии, конных и пеших милиционеров, как равно отсутствие пищевого довольствия, ибо местечко переполнено войсками занявшим и до крайности уплотнившим все уцелевшие от разгрома помещения;

В-третьих канцелярские и письменные принадлежности, которыми я из Гомеля запасся, истощились и добыть их здесь ни за какие деньги нельзя;

В-четвертых, при выезде я был снабжен всего лишь ~~50~~ тысячами, которых едва хватило на несколько дней, ибо остальные члены Комиссии никаких денег от своих учреждений, которыми они делегированы не получили;

В-пятых, отсутствие у Комиссии соответствующей вооруженной силы для объезда окрестностей с целью выявления громил и обыска ограбленного;

В-шестых, халатное отношение Председателей селькомсов в оказании помощи к раскрытию участвовавших в погроме. /Во-многих селениях председатели не могут не знать тех своих односельчан, по несколько раз привозивших возами

и приносивших домой награбленное еврейское добро, продукты, громоздкие вещи и между тем эти председатели укрывают преступников/. Хойницкие крестьяне открыто ходившие по местечку все время погрома, не могли также не видеть громил, чтобы их теперь разоблачить, а между тем все Хойничане этого не делают и замалчивают, укрывают виновников такого страшного кошмарного погрома, какого до сих пор история еще не знает./По числу жертв и разграбленного имущества, где не осталось ни одного еврейского дома, окончательно не разгромленного, ~~на~~/ разграбленного и в котором не было бы человеческой жертвы/.

Седьмое. Для тщательного детального расследования пресловутого погрома предостоят огромная работа на месяцы и для завершения этой работы, как бы она не была трудна и многосложна, устранить препятствия и дефекты, о которых упоминал выше.— Не могу, впрочем не обратить особое внимание на то, что до сих пор, несмотря на ужасающие бедствия, никакой реальной помощи не было оказано еврейскому населению. Отсутствие белья, платья, теплых помещений, медицинской помощи и пищи породило различные инфекционные заболевания и болезни и, к несчастью среди населения— необходима спешная помощь.— Если будут приняты все необходимые меры то надеюсь успешно провести выпавшую на мою долю работу: и вскрыть этот леденящий душу ужас.—

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ О ПРЕДАНИИ СЪДУ.

1921 г. Марта 3 Дня. Я, представитель комиссии по разледованию дел о Хойкичской погроме, следователь по важнейшим делам Губернского Отдела Юстиции, И. Б. Райский, сгруппировав и суммировав весь материал произведенного Комиссией следствия, нахожу в достаточной степени доказанным следующее.

В начале Ноября м-ца 1920 г. на рубеже Чинской и Гомельской губ. организовалась разбойничья банда, возглавляемая полковником генералом Булак-Балаховичем, набравшим себе в соратники дезертиров, громил, разбойников, в большей части поляков, которых скотно шли к нему, ибо на земле советской им не могло быть места. Булак-Балахович, апостол водки и насилия, от "ялонец" антикоммунист, начал свой поход по линии наименьшего сопротивления - против евреев - водрузил на своем знамени лозунг "бей жида" по своему правильно рассчитав, что с этим призывом ему легче будет удостовериться своих провозглашаемых истинных в частности, а вообще нанесет удар Советской России. Его полчище на своем пути грабило, избивало еврейское население, а в воскресенье 11-го числа 1920 г. вышло на м-ко Хойкичи Речичского уезда, где в течение этого дня разграбило тамошнее еврейское население человек 8-10, ночью подошло в нескольких пунктах и к еврейским домам, и двинулось на Речицу. Проходя по селам и деревням Захоловского уезда убеждала крестьян, что Советской власти наступил час, что на смену этой власти явится ген. Булак-Балахович, поставивший себе задачей облагодетельствовать крестьянство и освободить его от любой создаваемой ига Советской власти, во главе которой стоит исключительно "жида"; порабощение все трудящегося России, глумление над всеми и всеми святыми Российского христианства, и поэтому банда созывала крестьян направляться в обозначенное поезде местечко, чинить расправу над жидами, убивать их и грабить имущество, чтобы стереть их с лица земли. На м-ко Хойкичи, где совместно с несколькими оставшимися там балаховцами (их осталось 4-5 человек) в продолжении недели грабили все имущество, принадлежавшее евреям, до мелочей (платье, обувь, посуда, домашний скот, запас продуктов, книги, галереи, мебель вплоть до оконных рам, внутренних дверей, печных вышек и прочей утвари, прежде всего какой-либо ценности, как бы то ни было ценность). Кроме того, за неделю разгула оказалась убитыми свыше



60 чел. разного пола и возраста (убиты глубокие старики, юнцы и  
юницы, дети) и изнасиловано около 30 женщин, и растлано девяти и  
подростков в возрасте 12-15 лет. (называются растлеленные с признаками  
беспокойности и зараженности венерией). Вся эта кровавая расправа со-  
вершена планомерно, систематически, в расчете на полную безна-  
казанность, с уверенностью, что евреи обрадены исполнением "вне за-  
кона" и их можно грабить, насиловать и убивать.

В доме Боскига, Игната и Соши Гринкевич все время разгрома Хойник  
находилась штаб-квартира балаховцев, где делалась черкесская, более  
ценная добыча, распределялась предостанная работа, и упивавшиеся  
своей победой бандиты праздновали свою победу. Гринкевичи руково-  
дили погромом, улаживая дела, наводящие вероломьи, и подстрекала  
бандитов убивать тех или иных евреев, а чтобы не вышло ошибки, все  
дома, расположенные в районе, отмечались малом "домом еврейским"  
(названия эти сохранились до настоящего времени). Произведенным на  
месте в Хойниках предварительным следствием установлено активное  
участие в вышеуказанном погроме следующих лиц:

1. Аверковец Исидор Михайлович из "Козья Лука", в том, что  
грозил и шантажировал из своих еврейских квартир, участвовал в  
убийстве Гершона Копоровского, труп которого и до сих пор не розыс-  
кан (показания свидетелей Давида Ивлевича и Ицки Канаровского).

2. Балаховский из группы Хойникского преступного сообщества Акцю-  
ковец Илья Давидович 33 лет из "Козья Лука" в разгроме и ограбле-  
нии квартиры убитых Борки и Ваши Канаровских (показания Емелья  
-Перлова и Сталки Канаровского).

3. Бурман Антон Давидович - в разгроме и ограблении имущества  
из квартир Боруха Бляцкого, Канаровского и Гусмана (показания  
Венямина Канаровского и Боруха Левинского).

4. Бурман Илья - в грабеже имущества из квартиры Лейвики  
Левинского (показания Андрея Козлика, Лейлика Левинского).

5. Гринкевич Косяк - в предоставлении своей квартиры балахов-  
цам для их проживания, руководителем бандитов самогонки, руководи-  
тельства погромами и подстрекательстве балаховцев к убийству Ил-  
коля Левинского, его жены и родственницы (показания Зейли Урецкой,  
Ицки Милковича, Абрама Герблика и Ицки Гутмана).

6. Горбатая, Татьяна - в грабеже имущества из квартиры убитого Качеровского (показания 8-летнего Сталика Качеровского).

7. Гринкевич Игнат Иосифов, бежавший от конвоя и до сих пор еще не разысканный - в ограблении еврейских квартир, подстрекательстве к убийству и убийстве евреев (показания Степана Избинского, Маруса Каролинского и Залмана Рапопорта).

8. Гапоненко, Адам Иванов, бежавший из под стражи в Хойниках - в грабежах и участии в убийствах (показания свидетелей Моисея Левинского, Роси Добкиной, Арона Шнейдермана, Левицкой Меры, Добкиной Гаси, Милявского Тевеля, Добкина Моисея и Маниовича Ицки).

9. Гапоненко Владислав Станиславович - 53 л. - в грабеже имущества из разгромленных еврейских домов (показания свидетелей Избикиных раиля Покровского, Абрама Избинского и Баси-Брохи Перцовской).

10. Гапоненко Паулина Владимировна - в грабеже имущества из домов Избинской, Гольдберга, Пекуровского и Астрахан (показания свидетелей Избинского Абрама, Пекуровского и Израиля и Баси-Брохи Перцовской и Михаила Чекана).

11. Гапоненко Ядвига Владимировна - в грабеже имущества из <sup>раз-</sup>громленных еврейских квартир ~~и других~~ (показания Михаила и Паулины Чекан и Шлемы Килуновского).

12. Гапоненко Софья (Сабина Владимировна) в грабеже имущества из квартир Унина, Астрахан и других (показания Михаила и Паулины Чекан и Израиля Килуновского).

13. Зубон Иосиф Васильев - в грабеже имущества из квартиры Янкеля Левицкого, Мордка Каталинского, Нохима и Симона Кочеровских (показания свидетелей Моциона Дубинского и Янкеля Лифшица).

14. Зубок Юлия Степанова - в грабеже зеркала из квартиры убитых Кочеровских и контр-революционных проявлениях во время пребывания арестованной в Гормилиции (показания Сруля Качеровского и милиционеров Гормилиции).

15. Кальвик Альвина Антоновна 35 лет - в разграблении вместе со своими родственниками имущества Шафрана, и подстрекательстве баляховцев к убийству Двойры Шафран, и в глумлении над трупом убитой Двойры Шафран (Показания свидетелей Кгоса, Любовского, Арона

Шафрана, Михаила Слесаренко, Перцовской, Эстер Мордуховны, Любовской Хаи-Эстер, Любовского Нахима, Шафран Хаи.

16. Каток Анна Александровна - в разграблении имущества из квартиры Хаи Боровинской, Михли Свентицкой (показания свидетелей Куровской Малки, Боровинской Хаи, Гузи Карпович и Михли Свентицкой).

17. Каток Павел, он же Петр - в разгроме и в разграблении тех же еврейских квартир (Показания свидетелей Куровской Малки, Боровинской Хаи, Гузи Карпович и Михли Свентицкой и Августа Петровича).

18. Котлярчук Филипп, бежавший от конвоя и не разысканный - в ограблении квартиры Коперовского и подстрекательстве балаховцев к убийству (Показания свидетелей Тамары Каперовской, Хаи Королинской и Лейбы Коперовского).

19. Лобан Анна Емельяновна - в ограблении квартиры убитых Кочеровских (Показания Бурки Качеровского, Адама Шпаруна и Антона Бурака).

20. Михаленко Селина Акулова 42 лет - в разгроме и ограблении квартиры Пекуровского, Качеровского, Боруха Евицкого, Тараковского и Избинского (Показания свидетелей Избинского Абрама, Тараковского Салмона, Тараковского Мовши, Тараковского Лазаря, Тараковского Арона, Кочеровского Мотеля, Леввицкого Боруха, Пекуровского Израиля и Августа Перцовского).

21. Микаткин Павел Андреев - в разгроме и ограблении вместе с другими квартиры и лавки Арона Тараховского (Показания Перцовского Лейбы и Левицкого Давида).

22. Новик Николай - в ограблении вещей Фриды Безуевской и Иты Кофман).

23. Петрович Август Иосифов 42 лет - в ограблении квартир Будовской Хаси-Фриды, Фейги Каперовской, Малки Ароновой, Бейлинзон Хаи-Соры, ~~ХХХХХХХХХХХХХХХХ~~, Спотальник Шифры, ~~ХХХХХХХХХХХХ~~ Боруха (Показания свидетелей ~~ХХХХХХ~~ ~~ХХХХХХХХХХХХХХХХ~~ Избинского Абрама, Рабинович Ривки, Боруха Равиковича, Спотальник Шифры, Перцовского Лейбы, Ароновой Малки, Бейлинзон Хаи-Соры, Каперовской Фейги и Будовской Хаси-Фейги).

24. Петрович Паулина Владиславовна - в ограблении вещей из

квартиры Бейлинсон, Спитальник Шифры и других (Показания свидетелей Перцовской Лейбы, Спитальник Шифры, Арсеной Малки).

25. Разуменко Варвара Михайловна - в ограблении квартиры Астрахан (показания свидетелей Афанасия Разуменко).

26. Сидорон Татьяна - в ограблении вещей Лейбы Губман (показания Лейбы Губман).

28. Сипляк Моисей Иванов - в ограблении имущества Юдифи Перцовской, Ицки Миниовича, Браины Окерман (показания свидетелей Миниовича Ицки, Лобовского, Кгоса, Перцовской Юдифи).

29. Хидосон Василий Иванов; бежавший из Хойнического арестного помещения и неразъясненный - в участии в 1919 г. в Стрептокопытской банде в Хойниках, в ограблении квартир Каролинского, Тарковского, Мордуха Шульмана (показания свидетелей Евгения Карась, Иосифа Биковского, Ехиеля Перлина, Лейбы Перцовского, Степана Ярошко).

30. Чекал Зиновия Александровна - в грабеже из квартиры Горуха Левицкого (показания Горуха Левицкого).

31. Чекал Василий Игнатьев - в ограблении квартиры Каролинского (показания свидетелей Мордуха Храповицкого, Тимофея Бурака, Лей Астрахан).

32. Чекал Павел Андреев - в ограблении квартир Лейбы Губман, Абрама Лабинского, Берки Качеровского (показания свидетелей Алты Каперовской, Вейли Левинной, Люцина Дубинского, Ханы Качеровской).

33. Чекал Иосиф Романов - в ограблении имущества из еврейских домов (показания свидетелей Любы Гутман, Соры Тойбиной, Дворкиной Ревекки).

34. Шпаун Адам Марков - вместе с другими - в ограблении из квартиры убитых Качеровских (показания свидетеля Б.Кочеровского).

35. Шаговин Василий Яковлев - в ограблении дегтя из квартиры Лофицкого и мебели в другой квартире (показания свид. Этри Лемцкой).

36. Шпарун Иван Григорьев - в участии вместе с балаховцами в убийстве семьи Куровской, Баровинского, Голода, и в грабежах имущества из разграбленных еврейских домов (показания свидетелей

Хаи Боровинской и Янкеля Пескуровского).

37. Логийец Андрей <sup>К</sup>имович - в грабеже и хранении оружия.

38. Гринкович Софья Игнатьева - в предоставлении своей квартиры бандитам для их штаба, подстрекательстве на убийства и грабежи.

39. Ануковец Григорий Емельянов - в грабеже.

40. Ануковец Сава Васильев - в грабеже.

41. Ануковец Владимир Емельянов - в грабеже.

42. Маслак Павел Борисов - в грабеже.

43. Борисенко Евгений Адамов - в контр-революции и вербовке добровольцев для вступления в балаховские банды.

44. Камаровский Михаил Иванов, бежавший и не разысканный - в разгроме и грабеже.

45. Литвин Самуил Федоров - в грабеже.

46. Пинчук Т.....ров - в грабеже.

47. Леценск Владимир Петров - в грабеже.

48. Керс Прокофий Степанов - в грабеже.

49. Керс Федор Степанов - в грабеже.

50. Назаренко Семен Васильев - в грабеже.

51. Назаренко Тимофей Иванов - в грабеже.

52. Салузь Федор Филиппов - в грабеже.

На основании изложенного вышепоименованные лица за совершенные ими преступления предаются суду Гомельского Губернского Революционного Трибунала.

Следователь по важнейшим Делах Гомельской губ.

3/15/50 1111 (1111) (1111)

8/2/116

RECEIVED  
MAY 10 1950  
U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
WASHINGTON, D.C.

Название городов	Общее число жителей	Число член. проф. союза и государ. маст. б	Число способ. носить оружие	Число убитых рад.:	Число пост. рад.:	а/женщ. в/детей до 14 л.	с/жилиц. д/скот.	Хозяйствен. имущ.	Название банд	Месяц и год происшеств.	Дети от 14 - 18 л.
Краснополье	4000	200	350	100	1000	-	200	14 двор.	все	Местный Котов	X/20 г. ?
Хойники	2000	100	400	100	1500	86	сирот 25 150-92	307 домов	"	Балаховичи	XI/20 50
Калинковичи	4000	200	500	102	3800	200	400-150	60 "	"	"	" 100
Мозырь	7000	500	600	60	1200с.2000	-	200	150 "	"	"	" 150
Антоновка	45	сем. зем-ледельцы	все "	-	все "	-	-	все "	все "	"	" -
Сытя	30	"	"	-	"	-	-	"	"	"	" -
Крьевичи	-	?	?	18	100	-	-	-	-	"	" ?
Наровля	?	?	?	9	60	?	?	?	?	"	" ?
Скрыгаловка	?	?	?	-	?	?	?	?	?	"	" -
Ручеевка	47	-	-	47	47	-	-	-	все	все Галаковичи	XI/21 -
Амельковщина	17	-	-	17	17	все	все	все	"	"	" -
Барборово	7	-	-	7	7	"	"	"	"	"	" -
Репки	450	75	125	102	450	-	150	1/2	"	"	" 50
Подобрянка	2000	180	250	10	1500	-	сир. 300-70	2/3-58 дом.22 кор.	все	"	" 200
Ярыловичи	150	50	?	-	150	-	?	--	?	"	" 30
Тупичев	?	?	?	13	?	-	?	?	?	"	" ?
Седнев	?	?	?	13	?	-	?	?	?	"	" ?
Куликовка	?	?	?	18	?	-	?	?	?	"	" ?
Клубовка	?	?	?	3	?	-	?	?	?	"	" -
Холмичи	1500	100	200	17	1500	-	200-60	?	?	2/3	" 100

Все население последние 3 года занималось земледелием.

Речица- 200 детей.

Лов и Городня-жители бежали, в их отсутствие имущество раскрадено  
Любичи-отст ояли, взято в плен 10 бандитов, двое ранено.





## ДОКЛАД

*М.К.*

о ходе работы 3-го Подотряда 2-го Сводного Санитарно-Эпидемиологического Отряда Н.К.З. в Мозырском районе. За время II/II по I/V.

Разорение бандами Булак-Валаховича в ноябре и-це прошл. года Мозырского уезда Минской губ., выразившееся в варварском разгроме этих местностей, сопровождавшееся массовыми убийствами мирного населения, насильственными действиями и другими видами средневекового вандализма, толкнули еврейские общественные организации на мысль необходимости организовать широкую всестороннюю помощь пострадавшему населению, и по их инициативе Наркомздравом были приняты срочные меры к организации Эпидотряда с исключительными заданиями.

Небывалые потрясения, поголовные ограбления, разорение жилищ и крайнее обнищание населения явилась благодатной почвой для стихийного распространения эпидемических заболеваний в этом районе / в некоторых волостях Мозырского уезда, как напр. в Личковичах 75% смертности падает на сыпной тиф/. Массовые убийства мирного населения, чинимые бандами Булак-Валаховича, оставили в этом крае тяжелое наследие - сирот и полусирот /в Конашковичской волости Мозырского уезда 33% детского населения - сироты/. Таким образом, учитывая необходимость оказания срочной всесторонней помощи пострадавшему населению Мозырского района Н.К.З., организовав отряд, привлекая в состав его, кроме медицинского персонала, и педиатрический, для оказания широкой помощи детям, пострадавшим от банд. Н.К.З. было обращено также особое внимание на персональный состав отряда, который, владея еврейским языком, мог бы ближе подойти к пострадавшей еврейской массе /на 350.000 общего населения Мозырского уезда, из них еврейское население составляет 30%, на долю еврейского населения падает 93% всего количества пострадавших во время погромов/.

Итак. 3-го марта Санитарно-Эпидемиологическим отрядом Н.К.З. был отправлен в Мозырский район 3-ий Подотряд /отряд 2-го Сводного Санитарно-Эпидемиологического отряда с полным оборудованием на 150 человек. В состав отряда необходимым инвентарем приняли также участие Совет защиты детей, Советов Охранения Здоровья еврейского населения /ОЗЕ/ и Еврейский Общественный комитет /ЕВСОКОМ/.

Для координации работы с учреждениями Республики Белоруссия, на территории которой предполагалось проведение работы отряда,

установление связи и выработки взаимоотношений, Отряд выехал из Москвы в Мозирь через Минск. В Минске ему удалось установить тесную связь как Н.К.З. С.С.Р.Б. так и Н.К.С.О. С.С.Р.Б. Два тов. Отряда взяли на себя полномочия от Н.К.С.О.С.С.Р.Б. — Зав. Отрядом тов. ВЕРНИК как Уполномоченный по оказанию помощи пострадавшему населению в Мозирском районе и тов. Веленькая как организатор — инструктор Детской помощи. Связавшись с вышеуказанными Комиссиями в Минске, Отряд получил пополнение как денежными средствами от Н.К.З. С.С.Р.Б., так и вещами, продуктами и денежными знаками от Н.К.С.О. С.С.Р.Б. Имея в своем распоряжении 4 вагона с инвентарем, Отряд прибыл в Мозирь 17-го Марта в составе одного врача /второй врач прикомандирован Наческваном только в конце апреля/, 1 лежачим, 6 сестер милосердия, 6 сестер воспитательниц /бребелечек/, 3 санитаров, 1 повариха и Зав. Отрядом.

Ознакомившись на совместном заседании с Уездравом о медико-санитарном состоянии в Мозирском районе, Отряд выработал план медико-санитарной экстренной помощи пострадавшему населению. По сведениям Уездрава и по дополнительным обследованиям Членами Отряда Уезде выяснилось, что в местах наиболее пострадавших от нашествия контрреволюционных банд, где прямым последствием этой катастрофы являются эпидемические заболевания, отсутствуют всевозможные лечебные заведения. В 3 пунктах широко разкинутого уезда радиусом на 450 верст влачат жалкое существование разграбленные больницы без необходимого инвентаря, без медикаментов и т.п. Так напр., в одной из этих больниц, в Житковичской, на 40 коек имелось всего 2 простыни и одна наволочка. В самом городе Мозире существуют 2 больницы, 1 варшавская, другая соматическая, которые очутились после ухода белополяков в критическом положении вследствие ухода эвакуируемым всею больничного имущества. Балаховцы закончили разгромление больниц, оставив их в буквальном смысле без белья, инструментов и т.п.

Эпидемия в городе к моменту прибытия Отряда пошла на убыль и то время как в уезде, где нет никакой врачебной помощи, помимо фельдшерских пунктов, разсеянных по уезду, полчасе отрывающих от центра и лишаящих его поддержки и где особенно остро ощущается во всех пунктах недостаток в медикаментах, эпидемия тифов, особенно возвратного и

Связь с Наркомпросом Отряд установил через члена Отряда тов. Раскиной, получившей полномочия от Отдела Наркомпроса, как центральный инструктор по Детской помощи.